

Die polnische Sprachwissenschaft 1945—1960

Die Polonistik, Teil I

In dem folgenden Literaturbericht soll versucht werden, beiden Möglichkeiten der Deutung, die sich aus seinem Titel ergeben, gerecht zu werden. Es soll also zunächst in ziemlicher Breite ein Überblick über die linguistische Polonistik des gewählten Zeitabschnittes vermittelt werden, gleichgültig, wo die hierher gehörige Leistung erbracht wurde, sei es (wie bei der weitaus überwiegenden Mehrzahl der angeführten Titel) in Polen selbst oder im Ausland.

Dann trachten wir aber auch danach, wenigstens in einem repräsentativen Querschnitt eine Vorstellung von den Leistungen der polnischen Forscher auf den übrigen Teilgebieten der Sprachwissenschaft zu geben. Die Slawistik und die allgemeine Sprachwissenschaft heben sich dabei als besonders intensiv gepflegte Sphären heraus.

Bei der großen Fülle des vorhandenen und zu sichtenden Stoffes mußte sich unsere Darstellung auf das Wichtigere (im Falle der Polonistik) bzw. auf das Wichtigste (im Falle der übrigen sprachwissenschaftlichen Teilgebiete) beschränken.

Eine vollständige Bestandsaufnahme der in den polnischen Periodika erschienenen Beiträge bringt seit 1947 die „Bibliografia zawartości czasopism“ ([Bibliographie des Zeitschrifteninhalts], dem Vf. ab Jg. 1952 zugänglich). Es fehlt dagegen eine systematisierte sprachwissenschaftliche Jahres- oder Mehrjahresbibliographie, wie sie etwa in der Tschechoslowakei regelmäßig, z. T. auch in Buchform, herausgegeben wird.

Forschungsberichte, die für die allgemeine Sprachwissenschaft¹, die Indogermanistik², Germanistik³, Slawistik⁴, Polonistik⁵, Dialektologie⁶, Ono-

1) Jerzy Kuryłowicz, *Językoznawstwo ogólne w dziesięcioleciu 1945—1954*. In: *BiulPTJęz* 14 (1955), S. 1—10, mit bibliogr. Anm. [Die allgemeine Sprachwissenschaft im Jahrzehnt 1945—1954.]

2) Jan Safarewicz, *Językoznawstwo indoeuropejskie w Polsce w latach 1945—1954*. Ebenda, S. 11—23, mit bibliogr. Anm. [Die Indogermanistik in Polen.]

3) Ludwik Zabrocki, *Prace językoznawcze z zakresu germanistyki w latach 1945—1952*. In: *KwartNeofil* 1954, 1/2, S. 97—106, 3/4, S. 83—92. [Sprachwissenschaftliche Arbeiten auf dem Gebiet der Germanistik.]

4) Tadeusz Lehr-Spławiński, *Słowianoznawstwo polskie. Stan obecny i zadania na przyszłość*. In: *PamSłow* 1 (1949), S. 3—24. [Die polnische Slawenkunde. Gegenwärtiger Stand und zukünftige Aufgaben.]; ders., *Główne kierunki i wyniki badań nad językami słowiańskimi w dziesięcioleciu Polski Ludowej*. In: *BiulPTJęz* 14 (1955), S. 24—34, ohne Bibliographie. [Hauptrichtungen und Ergebnisse der Forschungen zu den slawischen Sprachen.]

5) Zenon Klemensiewicz, *Dorobek językoznawstwa polonistycznego w dziesięciolecie Polski Ludowej*. Ebenda, S. 35—72, mit Bibliographie. [Die Leistungen der Polonistik.]; Z. N. Strekalova, *Bibliografia prac poświęconych językowi polskiemu, napisanych w ZSSR w czasie od 1949—1959 r.* In: *PorJ* 1960, 10, S. 475—480. [Bibliographie der Arbeiten über das Polnische aus der UdSSR.]; vgl. auch Julia Bułachowska, *Polonistyka ukraińska w latach powojennych*. In: *SlOrient* 7 (1958), 3/4, S. 141—158. [Die ukrainische Polonistik der Nachkriegs-

mastik⁷ und Russistik⁸ vorliegen, ebenso über die Tätigkeit einzelner Institutionen und Unternehmen⁹, vermitteln brauchbare Übersichten.

Auch Bibliographien für einzelne Forschungsgebiete wurden erarbeitet: Phonetik (Sprachaufnahmen)¹⁰, Lexikographie¹¹, Dialektologie Schlesiens¹²,

zeit.]; Józef Trypućko, La linguistique polonaise après la guerre. Jusqu'à la fin de 1947. Essai de bibliographie. In: *Svio-Polonica* (Stockholm) 8—9 (1946/47), S. 3—14.

6) Mieczysław Karaś, *Prace dialektologiczne w dziesięcioleciu 1945—1955*. In: JP 35 (1955), S. 202—213. [Dialektologische Arbeiten.]; ders., *Pol'skaja dialektologija posle vtoroj mirovoj vojny*. In: *Voprosy jazykoznanija* (Moskau), 1960/2, S. 111—119. [Die polnische Dialektologie nach dem Zweiten Weltkrieg.] Für Schlesien vgl. Stan i potrzeby badawcze w zakresie językoznawczej i historycznoliterackiej problematyki śląskiej. Materiały konferencji językoznawczej z dnia 14 listopada 1958. Oppeln 1960. 207 S. [Stand und Bedürfnisse der Forschung hinsichtlich der sprachwiss. und literarwiss. Problematik Schlesiens. Materialien einer Konferenz vom 14. 11. 1958.]

7) M. Karaś, *Badania onomastyczne w Polsce w latach 1944—1956*. In: *Onom IV/2* (7) (1958), S. 451—486. [Onomastische Forschungen in Polen.]; Witold H. Paryski, *Rozwój i stan badań toponomastycznych w Tatrach i na Podhalu*. Ebenda V/2 (9) (1959), S. 551—577. [Entwicklung und Stand der Forschung zur Toponomastik der Tatra und des Podhale.]

8) Anatol Mirowicz, *Dziesięć lat językoznawstwa wschodnio-słowiańskiego w Polsce Ludowej*. In: *KwartInstPolRadz* 3 (8) (1954), S. 94—109, mit Bibliographie. [10 Jahre ostslawische Sprachforschung.]

9) Witold Taszycki, *Stan prac nad słownikiem staropolskich nazw osobowych*. In: *Onom* 1 (1955), S. 193—198. [Stand der Arbeiten am Wörterbuch der altpolnischen Personennamen.]; Stanisław Rospond, *Słownik nazwisk śląskich*. Ebenda, S. 198—211. [Das schlesische Namenbuch.]; Bożena Wierchow-ska, *Prace zakładu fonetyki Uniwersytetu Warszawskiego*. In: *BiulFonograf* 2 (1957), S. 49—63. [Arbeiten des Inst. für Phonetik der Univ. Warschau.]; Halina Koneczna, *O działalności Pracowni Historii Języka Polskiego Zakładu Językoznawstwa PAN w Warszawie*. In: *SprawozdPAN* 1 (1958), 1, S. 25—34. [Über die Arbeiten der Abt. für Geschichte der Polnischen Sprache des Sprachwiss. Inst. d. Poln. Akad. d. Wiss. in Warschau.]; Vilim Frančič, *Działalność naukowa Instytutu Językoznawstwa UJ w latach 1951—1956*. In: *ZNUJ* 17 (1958), S. 271—286. [Wissenschaftl. Tätigkeit des Sprachwiss. Inst. d. Univ. Krakau.]; Z. Klemensiewicz, *Założenia i wytyczne działalności Pracowni Polskiej Składni Historycznej*. Ebenda, S. 5—29. [Prinzipien u. Richtlinien d. Arbeit der Forschungsstätte f. historische Syntax d. Poln.]; ders., *Wytyczne i rezultaty drugiej fazy działalności Pracowni...* In: *Sprawozd PAN*, Od. w Krakowie, 1959, 2/3, S. 28—35. [Richtlinien und Ergebnisse der zweiten Phase der Arbeit...]

10) Władysław Ziemacki, *Materiały do bibliografii fonograficznej w Polsce*. In: *BiulFonogr* 2 (1957), S. 65—80; 3 (1960), S. 151—162. [Materialien z. einer phonograph. Bibliographie in Polen.]

11) *Spisok slovarej i statej po voprosam leksikografii vyšedšich v Pol'she za poslednie gody*. In: *LeksikogrSborn* (Moskau), 3 (1958), S. 159—162. [Verzeichnis

Onomastik¹³, Ukrainistik¹⁴, klassische Philologie¹⁵ und Orientalistik.¹⁶ Für zwei wichtige sprachwissenschaftliche Zeitschriften der Zwischenkriegszeit sind Gesamtindizes veröffentlicht worden.¹⁷

Wir wollen unsere Übersicht mit einer kurzen Charakteristik der polnischen Fachorgane beginnen. Überwiegend oder ausschließlich der linguistischen Polonistik gewidmet sind 1. der „*Język Polski*“ (JP), das Organ der Gesellschaft der Freunde der Polnischen Sprache, das seit 1913 in Krakau durch Kazimierz Nitsch herausgegeben wurde¹⁸ und als erste polnische Fachzeitschrift bereits 1945 wieder erschien; 2. der „*Poradnik Językowy*“ (PorJ), der 1948 als Organ der Redaktion des neuen großen Wörterbuches der polnischen Sprache erneuert wurde und unter der Leitung von Witold Doroszewski steht.

In beiden Organen erscheinen neben wissenschaftlichen Aufsätzen und Buchbesprechungen auch sprachpflegerische Beiträge.

Zu einem erheblichen Teil der linguistischen Polonistik vorbehalten sind die einschlägigen Zeitschriften der Wissenschaftlichen Gesellschaften. In Łódź erscheinen seit 1954 die „*Rozprawy Komisji Językowej*“ (RozprKomJez, Ł, bis jetzt sieben Hefte), in Breslau eine Reihe gleichen Titels (RozprKomJez, Wr, 1959 zwei Hefte). Für Arbeiten mittleren Umfanges gab die Polnische Akademie der Wissenschaften (PAN) 1955—1958 drei Bände „*Studia z filologii polskiej i słowiańskiej* (StudFilPolSłow) heraus.

der in Polen i. d. letzten Jahren erschienenen Wörterbücher u. Aufsätze z. Lexikographie.]

12) Maria Ochońska - Franciszka Sawicka, Bibliografia Śląska za okres 10-lecia 1945—1955. Językoznawstwo. In: KwartOpol 1955, 3/4, S. 237 ff. [Schlesische Bibliographie. Sprachwissenschaft.]

13) W. Taszycki u. a., Bibliografia onomastyki polskiej do roku 1958 włącznie. Kraków [Krakau] 1960. XXII, 336 S. Indizes, UJ-PWN. [Bibliogr. d. poln. Onomastik bis einschließl. 1958.] Eine retrospektive Bibliographie, die auch zahlreiche deutschsprachige Arbeiten berücksichtigt, stammt von Karol Zierhofer, Bibliografia prac onomastycznych polskich i Polski dotyczących za lata 1907—1944. In: Onom H. 2, 1956 — H. 5, 1957, insges. 79 S. [Bibliographie der poln. und der Polen betreffenden onomast. Arbeiten.]

14) Marian Jurkowski, Bibliografia prac polskich o języku ukraińskim (za lata 1945—1958). In: SlOrient 8 (1959), 2/3, S. 179—188. [Bibliogr. d. poln. Arbeiten über d. Ukrainische.]

15) Gabriela Pianko, Bibliografia Eos i innych wydawnictw Polskiego Towarzystwa Filologicznego 1894—1959 = Bibliographia Eus necnon ceterarum editionum Societatis philologiae Polonorum. Wratislaviae (Breslau) 1960. 176 S.

16) Bibliografia polskich prac orientalistycznych w okresie dziesięciolecia (1945—1955). Warszawa [Warschau] 1957. 90 S., PWN-PAN. [Bibliographie d. poln. orientalistischen Arbeiten.]

17) Krystyna Kamińska, Bibliografia zawartości Prac Filologicznych (1885 bis 1937). In: RozprKomJez, Ł, 2 (1955), S. 157—205. [Bibliographie der Prace Filologiczne.]; Spis treści i indeksy Slavia Occidentalis tt. I—XX. In: SlOccid 20 (1960), S. 221—271. [Inhaltsverzeichnis und Indizes zur Slavia Occidentalis.]

18) Nach seinem Tode (1958) übernahm Z. Klemensiewicz die Hauptredaktion.

Größere selbständige polonistische Arbeiten in Buchform finden wir regelmäßig in mehreren Reihen, die von der Akademie und den Wissenschaftlichen Gesellschaften ediert werden. Die Krakauer Akademie (PAU) veröffentlichte von 1946—1952 neun Bände von Arbeiten ihrer Sprachkommission („Prace Komisji Językowej“, PrKomJez), ihre Nachfolgeorganisation, die PAN, von 1954—1960 22 Bände Sprachwissenschaftliche Arbeiten („Prace Językoznawcze“, PrJez). In beiden Fällen handelt es sich überwiegend um polonistische Titel.

In den Arbeiten („Prace“, Pr) der entsprechenden Abteilungen der Wissenschaftlichen Gesellschaften (Towarzystwo Naukowe) in Breslau (WrTN), Posen (PTPN), Łódź (ŁTN), Thorn (TNT), Danzig (TPNiSz), bis 1953 auch in Warschau (TNW) und in deren Sitzungsberichten („Sprawozdania“, Sprawozd) finden sich zahlreiche sprachliche Polonica. Schließlich sind noch die Wissenschaftlichen Hefte („Zeszyty Naukowe“, ZN) der Universitäten (U) und Pädagogischen Hochschulen (WSP) zu nennen, von denen die Jagiellonische Universität (UJ) in Krakau von 1955—1960 vier sprachwissenschaftliche Nummern herausgebracht hat.

Die polnische Slawistik hat ihr angestammtes Organ im „Rocznik Slawistyczny“ (RocznSlaw, seit 1908 in Krakau). Nach dem Zweiten Weltkrieg erschienen die Bände 16—18 und 20 (ab 18 als Organ der PAN). Den weitaus größten Teil des Raumes nimmt in dieser Zeitschrift eine laufende annotierte Bibliographie über die linguistische Slawistik ein (s. u.).

Für die allgemeine Sprachwissenschaft wurde neben dem seit 1927 bestehenden Bulletin der Polnischen Sprachwissenschaftlichen Gesellschaft (BiulPTJez), das auch polonistische Arbeiten bringt, eine eigene Zeitschrift, die Posener „Lingua Posnaniensis“ (LingPosn) begründet (acht Bände von 1949—1960, mit einem Supplement, das über die Arbeiten des Posener Phonogrammarchivs berichtet [„Biuletyn fonograficzny“, drei Hefte 1953—1960]). Die Lingua Posnaniensis hat als bevorzugte Arbeitsgebiete die Baltistik, Albanistik und Italistik. Ihre Beiträge erscheinen in englischer, französischer, russischer und deutscher Sprache, seltener polnisch.

Arbeiten aus dem Grenzgebiet zwischen Sprach- und Literaturwissenschaft (bes. Metrik und Stilistik), ein Feld, das im Nachkriegspolen besonders gut bestellt ist, finden sich im „Pamiętnik Literacki“ (PamLit), der, vom Institut für Literaturforschung (IBL) der PAN herausgegeben, überwiegend der literaturgeschichtlichen Forschung dient.¹⁹

Seit 1955 verfügt Polen über eine eigene namenkundliche Zeitschrift, die „Onomastica“ (Onom). In der Berichtszeit sind neun starke Hefte erschienen. Die nicht allzu zahlreichen russizistischen Aufsätze finden sich in der „Slavia Orientalis“ (SlOrient), die zunächst als Vierteljahrschrift des Polnisch-Sowjetischen Instituts (KwartInstPolRadz) erschien und jetzt von der PAN geführt wird.

Über eigene Zeitschriften verfügten auch die polnische Orientalistik („Rocznik Orientalistyczny“ u. „Folia Orientalia“), die polnische Neuphilologie („Kwartalnik Neofilologiczny“) und die klassische Philologie („Eos“ und „Meander“). Diese Forschungsgebiete werden in unserem Literaturbericht jedoch weniger ausführlich behandelt werden als die Polonistik.

19) Eine Rubrik „Zagadnienia języka artystycznego“ [Fragen der Sprachkunst] wird dort seit 1950 regelmäßig geführt.

Zweckmäßig beginnen wir unsere Übersicht mit Werken zur deskriptiven Grammatik des Polnischen. Außer Betracht bleiben hier die vielen rein pädagogischen Zielen dienenden Behelfe wie Schulgrammatiken und Sprachführer. Das verbreitetste polnische Hochschullehrbuch der deskriptiven Grammatik ist weiter St. Szobers „Gramatyka języka polskiego“. Sie erschien in dritter, von W. Doroszewski ziemlich stark veränderter Auflage 1953 (Nasza Księg., ⁵ 1959). Phonetik, Morphologie und Wortbildung hat W. Doroszewski selbst in einem Hochschullehrbuch behandelt.²⁰ Für den ausländischen Benutzer steht je ein deutsches²¹, ein französisches²² und ein italienisches²³ Handbuch zur Verfügung. Zu erwähnen ist noch ein ausführlicheres Werk mit Übungen für den Betrieb an den Pädagogischen Hochschulen.²⁴ Kürzer gefaßt ist ein Abriß von Z. Klemensiewicz.²⁵ Großer Beliebtheit, auch beim Polnischunterricht außerhalb Polens, erfreut sich das Leichtfaßlichkeit mit solider wissenschaftlicher Grundlage vereinigende „Handbuch für alle“.²⁶ Für einzelne schwierige Kapitel der Grammatik ist der „Sprachliche Ratgeber“ gedacht.²⁷ Nur vervielfältigt wurden Materialien für ausländische Hochschul-Lektorate.²⁸

Einzelfragen der deskriptiven Grammatik werden von W. Doroszewski in fast jedem Heft des „Poradnik Językowy“ innerhalb der Rubrik „Objaśnienia wyrazów i zwrotów“ [Erklärungen von Wörtern und Wendungen] behandelt. Eine ähnliche Spalte führt auch der „Język Polski“.

Über das polnische Zeitwort verfaßte Jan Tokarski ein sehr willkommenes Nachschlagewerk.²⁹

20) W. Doroszewski, Podstawy gramatyki polskiej. I. Warszawa [Warschau] 1952. 319 S., PWN [Grundlagen der poln. Gramm.]

21) V. Falkenhahn - W. Zielke, Grammatik der polnischen Sprache. (Ost-)Berlin 1957. 256 S., Volk u. Wissen.

22) Henri Grappin, Grammaire de la langue polonaise. Paris ² 1949. 329 S. (Collection de grammaires de l'Inst. d'Études Slaves 1).

23) Carlo Verdiani, La lingua polacca. Firenze 1956. XII, 313 S., Sansoni.

24) Gramatyka opisowa języka polskiego z ćwiczeniami. Pod red. W. Doroszewskiego i Bronisława Wieczorkiewicza. Cz. 1, 2. Warszawa [Warschau] 1959. 272, 403 S., PZWS. [Deskriptive Grammatik des Poln. mit Übungen.]

25) Z. Klemensiewicz, Podstawowe wiadomości z gramatyki języka polskiego. Warszawa [Warschau] ³ 1960. 152 S., PWN. [Grundkenntnisse aus d. poln. Grammatik (² 1952 als Bd C/7 der BiblStudSłow UJ).]; ders., Gramatyka współczesnej polszczyzny kulturalnej w zarysie. Wrocław [Breslau] 1947. 179 S., Atlas. [Kurze Gramm. d. poln. Hochsprache.]

26) T. Lehr-Splawiński - Roman Kubiński, Gramatyka języka polskiego. Podręcznik dla wszystkich. Wrocław—Kraków [Breslau—Krakau] ⁷ 1957. 208 S., Oss. (¹ 1948). [Gramm. d. poln. Spr.] Ähnlich St. Szober — Br. Wieczorkiewicz, Krótka gramatyka dla wszystkich. Warszawa [Warschau] ² 1949. 115 S., Arct. [Kurze Gramm. f. alle.]

27) Henryk Gaertner - Artur Passendorfer, Poradnik gramatyczny. Wrocław [Breslau] ² 1950. 332 S., Atlas (³ 1961).

28) Materiały do lektoratu języka polskiego. Cz. 1—3, Warszawa [Warschau] 1958. 152, 59, 99 S. (Neuaufgabe angekündigt).

29) Jan Tokarski, Czasowniki polskie. Formy, typy, wyjątki. Słownik. Warszawa [Warschau] 1951. 288 S., Arct. [Die polnischen Verba. Formen, Typen, Ausnahmen. Wörterbuch.]

Die verschiedenen Varianten der polnischen Umgangssprache der Gebildeten, die sich aus den sehr unterschiedlichen politischen und sozialen Verhältnissen in den drei Teilbereichen herleiten, hat Stanisław Wasylewski in seinen Essays behandelt, ebenso sind sie im „Język Polski“ diskutiert worden.³⁰

Ein erster Versuch der Anwendung der modernen Methoden der mathematischen Linguistik auf die polnische Literatursprache stammt von Władysław Kuraszkiewicz und Józef Łukasiewicz.³¹ Die zahlreichen Arbeiten zu Teilgebieten der deskriptiven Grammatik (Phonetik, Syntax u. a.) werden weiter unten behandelt.

An dieser Stelle soll auf die verhältnismäßig zahlreichen Reeditionen und gesammelten Werke verstorbener und lebender polnischer Linguisten hingewiesen werden, ein Unternehmen, das angesichts der großen Kriegsverluste der polnischen Bibliotheken und der zahlreichen neu geschaffenen polonistischen Lehrstühle besonders dringend war.³²

30) Stanisław Wasylewski, *Na końcu języka*. Wrocław [Breslau] 1957. 132 S., Oss. [Am Ende der Sprache.]; *Różnice między językiem galicyjskim i królewackim*. In: JP 28 (1948), S. 89—93; 29 (1949), S. 137—141, 233—234 u. ö. [Unterschiede zwischen dem Galizischen und dem Polnischen aus Kongreß-Polen.]

31) *Ilość różnych wyrazów w zależności od długości tekstu*. In: PamLit 42 (1951), S. 168—182, mit Diagrammen. [Die Anzahl verschiedener Wörter in ihrer Abhängigkeit von der Länge des Textes.]

32) Salomon Jaszucki, *Prace językoznawcze*. Pod red. Antoniny Obrebskiej-Jabłońskiej. Warszawa [Warschau] 1953. 94 S., PWN. Der Band enthält polonistische Arbeiten a. d. J. 1926—1933 und eine Würdigung J.s (S. 7 bis 14). Jaszucki ist 1938 als stellv. Kommissar einer Internationalen Brigade in Spanien gefallen. J. Kuryłowicz, *Esquisses linguistiques*. Wrocław—Kraków [Breslau—Krakau] 1960. 311 S. Oss.-PAN (PrJez 19). Enthält 30 zumeist neuere Aufsätze z. allgem. Sprachtheorie, Indogermanistik, Slawistik, Romanistik usw. T. Lehr-Spławiński, *Rozprawy i szkice z dziejów kultury Słowian*. Warszawa [Warschau] 1954. 309 S., 2 Ktn., Pax. [Studien u. Skizzen z. Kulturgeschichte d. Slawen.]; d. ers., *Studia i szkice wybrane z językoznawstwa słowiańskiego*. Warszawa [Warschau] 1957. 442 S., PWN. [Stud. u. ausgew. Skizzen a. d. slaw. Sprachwissenschaft. Drei Abt.: Allgemeines u. Urslawisch, Ostslawisch, Südslawisch.] K. Nitsch, *Wybór pism polonistycznych. I—IV*. Wrocław [Breslau] 1954—1958. 284 S. (mit Schriftenverzeichnis), 348 S., 3 Ktn. (Wortkundliche Studien), 438 S., 5 Ktn. (Schriften z. Erforschung des poln. Küstengebietes), 492 S., 5 Ktn. (Dialektologische Schriften), Oss. [Ausgewählte polonist. Schriften.] Jan Rozwadowski, *Wybór pism. I. Pisma polonistyczne*. Warszawa [Warschau] 1959. 440 S., 1 Portr., PWN. [Ausgewählte Schriften. I. Polonistische Schr.] Der Band enthält eine ausführliche Würdigung R.s durch Stanisław Urbanczyk (S. 7—35), von den abgedruckten Arbeiten ist die wichtigste die „Historische Phonetik“ von 1923 (S. 73—224). Zygmunt Rysiewicz, *Studia językoznawcze*. Wrocław [Breslau] 1956. XI, 358 S., 1 Portr., Oss. Mit kurzer Würdigung d. 1954 Verstorbenen durch J. Kuryłowicz. Enthält Arbeiten z. poln. Syntax, z. Baltoslawischen, über die Akzentverh. im Altpreußischen usw. St. Szober, *Wybór pism*. Warszawa [Warschau] 1959. 465 S., 1 Portr. PWN. Mit einer Würdigung d. B. Wiczorkiewicz u. e. Schriftenverz. (S. 7—22, 426—448). W.

Sehr zahlreich sind, wie in allen volksdemokratischen Ländern, so auch in Polen, die Arbeiten zur Sprachpflege. An ein breites Publikum wendeten sich die Rundfunkvorträge W. Doroszewskis³³, der auch sonst für die Belange der Sprachkultur eingetreten ist. So stammt von ihm ein Buch über die Kriterien der Sprachrichtigkeit.³⁴ Er unterscheidet ein formallogisches, ein nationales, ästhetisches, lokales u. a. Kriterien. Gemeinsam mit B. Wieczorkiewicz verfaßte Doroszewski ein kurzes Lehrbuch der Orthoepie.³⁵ Für die Sprachpflege in den Schulen und ihre methodologische Grundlegung gedacht ist ein anderes Werk.³⁶ Es handelt u. a. von den verschiedenen Sprachebenen, vom Fremdgut, von sozialen und individuellen Faktoren des Sprachlebens. Praktischen Zwecken dient ein „Wörterbuch der Sprachfehler“.³⁷ Mehrere Bücher behandeln Fragen der Sprachkultur eher essayistisch.³⁸

Gewisse Auswüchse der Zeitungssprache geißelte Halina Kurkowska³⁹, über Sprachfehler der Ärzte schrieb Kazimierz Bein.⁴⁰

Einen guten Überblick über die sprachpflegerische Tätigkeit der Zeitungen und Zeitschriften gibt die regelmäßig geführte Rubrik „Co pisać o języku“ [Was

Taszycki, Rozprawy i studia polonistyczne. I. Onomastyka. Wrocław—Kraków [Breslau—Krakau] 1958. 345 S. Oss. [Polon. Arbeiten u. Studien.] Erschien z. 60. Geb. d. Vf., bes. wichtig „Najdawniejsze polskie imiona osobowe“, S. 32 bis 148 [Die ältesten poln. Personennamen, zuerst 1925].

33) W. Doroszewski, Rozmowy o języku. Seria 1—4. Warszawa [Warschau] 1948—1954, Wyd. Polskiego Radio. [Vorträge über die Sprache.] Bd 2, S. 7—25, der interessante Aufsatz „Istota i mechanizm błędów językowych“ [Wesen u. Mechanismus d. Sprachfehler, vorh. in: PorJ 1950].

34) W. Doroszewski, Kryteria poprawności językowej. Warszawa [Warschau] 1950. 123 S., PZWS.

35) W. Doroszewski, B. W., Zasady poprawnej wymowy polskiej. Warszawa [Warschau] 1947. 83 S., PZWS. [Grundsätze d. richtigen poln. Aussprache.]

36) S. Dobosiewicz - J. Tokarski - B. Wieczorkiewicz, Kultura języka. Warszawa [Warschau] 1952. 146 S., PZWS. [Sprachkultur.]

37) Stanisław Słowski, Słownik polskich błędów językowych. Warszawa [Warschau] 1947. 282 S., Czyt.

38) Artur Chojewski, Język polski, jego poprawność i piękno. Kraków [Krakau] 1946. 14 S., Fl. Trzeciecki [Die poln. Sprache, ihre Richtigkeit u. Schönheit.]; Maria Dłuska, Język żyje. Lublin 1947. 63 S., Inst. Pr. Nauczycielskiej. [Die Sprache lebt.]; E. Przyłubski - F. Przyłubski, Język polski na codzień. Warszawa [Warschau] 1958. 392 S., WP. [Polnisch f. d. Alltag.]; Stefan Reczek, Nasz język powszedni. Wrocław [Breslau] 1957. 348 S., Oss. [Unsere tägliche Sprache.] Gesammelte Artikel aus Breslauer Tageszeitungen d. J. 1954—1956.

39) Uwagi krytyczne o języku prasy. In: ZNUW, Prasoznawstwo, 1 (1956), S. 21—32. [Kritische Betrachtungen z. Sprache d. Presse.]; vgl. auch Maria Kniaginowa, Niektóre błędy gramatyczne w prasie. In: ZPrasozn 1960, 2/3, S. 80 bis 92. [Einige gramat. Fehler i. d. Presse.]

40) O poprawności mowy polskiej. Najpospolitsze błędy w polszczyźnie lekarzy. In: PolskTygLek 1950, 3/6, 34 S. [Für ein korrektes Polnisch. Die häufigsten Fehler im Polnisch d. Ärzte.]

schreibt man über die Sprache] im PorJ; eine annotierte Bibliographie der Arbeiten zur Sprachpflege stammt von Andrzej Siudut.⁴¹

Für das Gebiet der äußeren Sprachgeschichte (älteste Denkmäler, Ersetzung des Lateinischen durch die Volkssprache, Schulwesen, Ausstrahlung) erschienen in der Berichtszeit drei zusammenfassende Handbücher, zwei Neuauflagen älterer Werke⁴² und ein sehr ausführliches, reich mit Textproben ausgestattetes, auch die historische Grammatik im eigentlichen Sinne streifendes von T. Lehr-Splawiński.⁴³ Letzteres wurde auch ins Russische übersetzt.⁴⁴ Lehr-Splawiński führt seine Darstellung vom Urslawischen bis zur Gegenwart. Auf S. 481—499 der zweiten Auflage findet sich eine kurzgefaßte Geschichte der linguistischen Polonistik.

Eine „Plauderei“ über die Schicksale des Polnischen, wissenschaftlich solide fundiert, erschien in der Emigration.⁴⁵ Über die Geschichte der Liebe zur polnischen Sprache handelt kurz Z. Klemensiewicz.⁴⁶ Vom selben Vf. stammt eine ausführliche Darstellung der Probleme und Prinzipien einer polnischen Sprachgeschichte.⁴⁷

Es wurde auch der Versuch unternommen, die Wechselbeziehungen zwischen der Entwicklung der Literatursprache und jener der literarischen Formen darzustellen.⁴⁸

41) Prace nad upowszechnieniem kultury językowej w dziesięcioleciu 1944—1954. In: JP, 34 (1954), S. 365—373. [Arbeiten zur Verbreitung der Sprachkultur.]

42) Aleksander Brückner, Dzieje języka polskiego. Wrocław—Kraków [Breslau—Krakau] 4 1960. 204 S., Oss. Mit einem Vorwort von W. Taszycki (1906). [Geschichte der poln. Sprache.]; Stanisław Słowski, Historia języka polskiego w zarysie. Warszawa [Warschau] 2 1953. 147 S., Taf., PWN. [Kurze Gesch. d. poln. Spr.]

43) T. Lehr-Splawiński, Język polski. Pochodzenie. Powstanie. Rozwój. Warszawa [Warschau] 2 1951. 513 S., Arct. [Die poln. Sprache. Herkunft. Entstehung. Entwicklung.]

44) ders., Pol'skij jazyk. Predislovie V. V. Vinogradova. Moskva [Moskau] 1954. XXIV, 367 S., Izd. inostr. lit. [Die poln. Spr.]

45) Stanisław Westfal, Rzecz o polszczyźnie. Gawęda o języku polskim. London 1956. 195 S., Veritas. [Plauderei ü. d. Polnische.]

46) Miłośnictwo języka w dziejach polszczyzny. In: JP, 25 (1945), S. 1—7, 47—52 [Die Liebe zur Sprache in der Geschichte des Polnischen], wohl der erste sprachwissenschaftliche Aufsatz, der in Polen nach Kriegsende erschien.

47) Zagadnienia i założenia historii języka polskiego. In: PamLit 47 (1956), 3/4, S. 86—137. [Probleme u. Prinzipien einer Geschichte d. poln. Spr.] Vgl. auch seine Broschüren „Jak żyła polszczyzna do końca XV wieku“, Warszawa [Warschau] 1949, 28 S., Czyt., und „Jak ż. p. od w. XVI do schyłku w. XVIII“, ebenda 1949, 52 S. [Wie lebte das Polnische bis zum Ende d. 15. Jhs.; vom 16. bis z. Ende d. 18. Jhs.] Der erste Band von K.s großangelegter Geschichte der polnischen Sprache erschien 1961.

48) Maria Renata Mayenowa, O współzależności rozwoju języka literackiego i form literackich. In: Zjazd Naukowy Polonistów 1960, S. 317—330, dazu zahlreiche Diskussionsbeiträge S. 331—350. [Über die gegenseitige Bedingtheit d. Entwickl. d. Literatursprache u. d. literar. Formen.]

Nun sollen einige Arbeiten erwähnt werden, die die Entwicklung der polnischen Sprache und die Kämpfe um ihre Durchsetzung und Erhaltung in den einzelnen Epochen chronologisch behandeln. Über die ersten Anfänge des Gebrauchs des Polnischen handeln eine populäre Broschüre⁴⁹ und ein ebensolcher Aufsatz.⁵⁰ Die äußeren Bedingungen der Entstehung einer polnischen Literatursprache untersuchte St. Urbańczyk⁵¹, die wichtige Rolle der Kirche in diesem Prozeß skizzierte T. Milewski.⁵²

W. Taszycki hat eine Anthologie von älteren polnischen Texten zusammengestellt, die die Verteidigung der polnischen Sprache zum Gegenstand haben.⁵³ Etwa die gleiche Zeit umfaßt eine wertvolle Bibliographie zur äußeren Sprachgeschichte Polens, worin die früheren Grammatiken, Wörterbücher und Rhetoriken verzeichnet sind (mit Standortvermerken für die polnischen Bibliotheken), dazu Äußerungen über die polnische Sprache und ihren Gebrauch im Staats- und Rechtsleben.⁵⁴

Sehr zahlreich sind die Arbeiten zur äußeren Sprachgeschichte des goldenen Zeitalters der polnischen Literatur, der Renaissance. Im Jahre 1953 fand nämlich eine bedeutsame und mit großem Aufwand veranstaltete Session der Akademie der Wissenschaften über die polnische Renaissance statt. Die Referate dieser wissenschaftlichen Großtagung wurden veröffentlicht, von den Arbeiten der sprachlichen Sektion allerdings nur der erste Band (von drei).⁵⁵ Allgemeine Probleme behandelt darin ein Aufsatz von Z. Klemensiewicz.⁵⁶

Ignacy Zarębski untersuchte die Rolle des Polnischen im damaligen Schulwesen.⁵⁷ Einzelprobleme des Kampfes um die polnische Sprache im damals sich

49) St. Urbańczyk, Jak zaczynało pisać po polsku. o. O. 1948. 16 S., Czyt. [Wie begann man polnisch zu schreiben.]

50) St. Westfal, Na średniowiecznym progu. In: Kultura (Paris), 1954, Nr. 5—9, 20 S. [An der mittelalterl. Schwelle.]

51) W sprawie polskiego języka literackiego. In: JP, 30 (1950), S. 97—109, 145 bis 160. [Zur Frage der poln. Literatursprache.]

52) Rola kościoła w kształtowaniu polskiego języka literackiego. In: Znak 1958, 4, S. 408—425. [Die Rolle der Kirche b. d. Herausbildung d. poln. Lit.-spr.]

53) W. Taszycki, Obrońcy języka polskiego. Wiek XV—XVIII. Wrocław [Breslau] 1953. 393 S., Oss. (BiblNarod I/146). [Verteidiger d. poln. Sprache.]

54) M. R. Mayenowa, Walka o język w życiu i literaturze staropolskiej. Bibliografię opracowali Barbara Otwinowska i i. Warszawa [Warschau] 2 1955. 214 S., Register, PIW-PAN-IBL. [Der Kampf um die Sprache in Altpolens Leben u. Literatur.]

55) Odrodzenie w Polsce. Tom III. Historia języka. Cz. I. Pod red. M. R. Mayenowej i Z. Klemensiewicza. Warszawa [Warschau] 1960. 562 S., ill., PIW. [Die Renaissance in Polen. Sprachgeschichte.]

56) Czynniki sprawcze w rozwoju polszczyzny doby Odrodzenia. S. 7—30, mit kurzer Diskussion. [Entwicklungsbestimmende Faktoren f. d. Poln. z. d. Renaissance.] Vgl. auch seinen Aufsatz „Szkic zewnętrznej historii języka polskiego doby Odrodzenia. In: JP, 33 (1953), S. 194—213. [Skizze d. äußeren Sprachgesch.]

57) Rola języka polskiego w nauczaniu szkolnym w Polsce w XVI w. Wrocław [Breslau] 1955. 81 S., Oss.-PAN (Monografie pedagogiczne 3). [Die Rolle d. Poln. im Unterricht während d. 16. Jhs.]

polonisierenden Krakau behandeln Tadeusz Ulewicz⁵⁸ und W. Taszycki.⁵⁹ Dem zur Zeit der Renaissance noch sehr lebendigen polnisch-lateinischen Bilingualismus widmete Claude Backvis eine Studie.⁶⁰ Über die Sprachkämpfe der ausklingenden Blütezeit schrieb Marian Borecki.⁶¹

Ein in seinen Ausmaßen geradezu monumentales Werk behandelt Probleme der äußeren Sprachgeschichte der Aufklärungszeit.⁶² Der erste Band enthält allgemeine Polemiken und Aussagen über Sprache und Stil sowie eine Zusammenstellung von Äußerungen über den Kampf gegen Sprachfehler, der zweite Band eine Anthologie von Textstellen aus der Belletristik, von Arbeiten über die polnische wissenschaftliche Terminologie, von Meinungen der Grammatiker und Lexikographen sowie Zeitschriftenaufsätze. Es folgen Texte der „Kommission für Volkserziehung“, über den Gebrauch des Polnischen in Schlesien und im Ostseegebiet, schließlich amtliche Dokumente zur äußeren Sprachgeschichte. Bd 3 bringt als sehr willkommenen Gesamtindex ein Wörterbuch mit allen besprochenen Ausdrücken. Erwähnenswert sind auch zwei Aufsätze zur Aufklärungszeit.⁶³

Die Leistung des im 19. Jh. wirkenden Schriftstellers Ignacy Kraszewski für die Erhaltung der polnischen Sprache würdigte Stefan Świerczewski.⁶⁴

Ein erschütterndes Dokument aus der Zeit des Zweiten Weltkriegs stammt von W. Kuraszkiewicz.⁶⁵ Sehr selten wird die Sprache der Gegenwart im Zusammenhang untersucht.⁶⁶ Den Sprachwandel in der Emigration beschrieb auf Grund eines dreijährigen Auslandsaufenthaltes Alfred Zareba.⁶⁷

58) W sprawie walki o język polski w pierwszej połowie XVI w. (Paralele czeskie, problem przedmów drukarskich). In: JP, 36 (1956), S. 81—97. [Über d. Kampf um d. Polnische i. d. 1. Hälfte d. 16. Jhs. (Tschechische Parallelen, die Frage der v. d. Druckern stammenden Vorworte).]

59) Udział mieszczan krakowskich w walce o język polski w czasach Odrodzenia. In: Krakowskie Odrodzenie, 1954, S. 63—77. [Der Anteil Krakauer Bürger im Kampf um d. Poln. z. Z. d. Renaiss.]

60) Claude Backvis, Quelques remarques sur le bilinguisme latino-polonais dans la Pologne du XVI^e siècle. Bruxelles 1958. 50 S., Univ. Libre de Brx.

61) Walka o język polski w dobie pierwszego bezkrólewia (1572/73). In: StudFil-PolSłow 2 (1957), S. 40—57. [Der Kampf um die poln. Spr. z. Z. d. Interregnums.]

62) Ludzie Oświecenia o języku i stylu. Opracowali Zofia Florczak i Lucylla Pszczołkowska pod red. M. R. Mayenowej. T. I-III. Warszawa [Warschau] 1957/58. 692, 727, 1253 S., PWN [Menschen d. Aufklärungszeit üb. Spr. u. Stil.]

63) Tadeusz Mikulski, Walka o język polski w czasach Oświecenia. In: PamLit 42 (1951), S. 796—815. [Der Kampf um d. poln. Sprache z. Aufklärungszeit.]; R. Sobol, Ignacy Krasicki a język polski. In: ZeszWroc 6 (1953), 1, S. 75—108. [I. K. u. d. poln. Sprache.]

64) Kraszewski w obronie języka polskiego. In: PorJ 1954/2, S. 24—31. [Kr. als Verteidiger d. poln. Spr.]

65) W. Kuraszkiewicz, Język polski w obozie koncentracyjnym. Lublin 1947. 47 S. In: TN KUL, Wykłady i przemówienia 26. [Die poln. Sprache im KZ.] Der Verfasser war selbst Häftling in Oranienburg.

66) St. Westfal, Zmiany w polszczyźnie krajowej. In: Kultura (Paris), 1956/10, S. 75—88; 1956/11, S. 117—125. [Wandlungen im heimatlichen Polnisch.]

67) Język polski w Szwecji. In: JP 33 (1953), S. 29—37, 98—111. [Die polnische Sprache in Schweden.]

Eine Fülle von Büchern und Aufsätzen behandelt die Geschichte des Polnischen im schlesischen Raum. Sehr fruchtbar war hier vor allem der jetzt in Breslau wirkende Professor Stanisław Rospond, der dem schlesischen Bereich auch einen nicht unwesentlichen Anteil an der Herausbildung einer polnischen Schriftsprache zuschreibt. Eine Synthese versuchte Rospond in seinem letzten Werk über die „Geschichte des Polnischen in Schlesien“.⁶⁸ Zehn Jahre vorher hatte er in Breslau eine einschlägige Ausstellung von Büchern und Dokumenten veranstaltet⁶⁹ und eine Übersicht der polnischen Sprachdenkmäler in Schlesien gegeben.⁷⁰ Auch in einigen Aufsätzen hat sich Rospond zur äußeren Sprachgeschichte Schlesiens geäußert und die Rolle des polnischen Elementes betont.⁷¹ Die Geschichte der schulischen Pflege des Polnischen im älteren Breslau untersuchte A. Rombowski⁷², die Rolle des Polnischen in der Seelsorgearbeit des Breslauer Erzbistums Wincenty Urban.⁷³ Sogar in Südamerika erschien eine Arbeit über den polnischen protestantischen Kirchengesang⁷⁴ (vgl. die Besprechung in ZfO. 3, 1954, S. 123).

Die Zwischenkriegs- und Besetzungszeit in Schlesien behandeln Veröffentlichungen des Posener „West-Instituts“.⁷⁵

68) Stanisław Rospond, *Dzieje polszczyzny śląskiej*. Katowice [Kattowitz] 1959. 480 S. Śląsk. Vgl. auch den Aufsatz v. St. Bąk, *Narzecze śląskie w dziejach języka i kultury polskiej*. In: *KwartOpol* 1955/2, S. 111—129. [Der schlesische Dialekt i. d. Gesch. d. poln. Sprache u. Kultur.]

69) Stanisław Rospond, *Dzieje języka polskiego na Śląsku*. Wystawa urządzona staraniem Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Katalog. Wrocław [Breslau] 1948. 85 S., Oss. [Geschichte der poln. Sprache in Schlesien. Katalog d. von der Nationalstiftung Ossolineum veranstalteten Ausstellung.]

70) Stanisław Rospond, *Zabytki języka polskiego na Śląsku*. Wrocław—Katowice [Breslau—Kattowitz] 1948. 264 S., Register. Inst. Śląski (Pamiętnik Inst. Śl. II/15). [Polnische Sprachdenkmäler in Schlesien.]

71) *Polskość Śląska w świetle języka*. In: *Oblicze ziem odzyskanych*. II. Dolny Śląsk. Wrocław—Warszawa [Breslau—Warschau] 1948. S. 235—284, Taf. 71—81. [Der polnische Charakter Schlesiens im Licht der Sprache.]; *Obrona języka polskiego na Śląsku*. In: *KwartOpol* 1955/1, S. 26—39. [D. Verteid. d. poln. Spr. in Schles.]; *Śląsk i Polska, Związki językowe w przeszłości = Silesia and Poland. Linguistic Links in the Past*. In: *Annales Silesiae*, 1 (1960), 3, S. 285—302, 303—329.

72) A. Rombowski, *Nauka języka polskiego we Wrocławiu. Koniec w. XVI — połowa w. XVIII*. Wrocław [Breslau] 1960. 279 S., Oss. [Polnischunterricht in Breslau vom Ende d. 16. bis Mitte d. 18. Jhs.]

73) *Język polski w duszpasterstwie diecezji wrocławskiej*. In: *Polonia sacra* 1958, 2, S. 219—361. [Das Polnische i. d. Seelsorge d. Breslauer Erzdioezese.]

74) R. Bossmann, *Ältere Polnische Gesangbücher in Schlesien. Ein Beitrag zur Geschichte des Evangelischen Kirchenliedes*. In: *Logos* (Curitiba, Brasilien), 8 (1953), 7, 61 S.; ders., *Textvarianten in polnischen Kanzionalen*. In: *Letras* (Curitiba), 1955, 4, S. 95—143.

75) J. Lubojański, *Die polnische Sprache in Westoberschlesien 1910—1939*. Warszawa—Posen 1957. 108 S., ZAP, dass. auch polnisch; Edward M. Serwański, *Język polski na Śląsku w czasie okupacji hitlerowskiej*. In: *PrzeglZach* 1953, I, S. 263—281. [Das Polnische in Schlesien zur Zeit d. Okkupation.]

Dem dringenden Bedarf nach einem Hochschullehrbuch der historischen Grammatik des Polnischen sucht eine in Krakau erarbeitete Synthese⁷⁶ abzuhelpen, die die gesicherten Ergebnisse jahrzehntelanger Forschung in übersichtlicher Form vermittelt, den vielen strittigen Fragen jedoch eher ausweicht. Für den Lehr- und Übungsbetrieb an den Pädagogischen Hochschulen erschien gleichfalls ein Behelf.⁷⁷ Größere Monographien zu Teilkapiteln der historischen Grammatik stammen auch von Ausländern: über die Zahlwörter⁷⁸, die nominale Flexion⁷⁹ und über die Pronomina.⁸⁰

Ein überaus schwieriges und bis heute nicht eindeutig gelöstes Problem bietet die Entstehung der polnischen Literatursprache. Bekanntlich zerfallen die polnischen Dialekte heute in zwei große Gruppen, die masurierenden (ohne die Zischlaute *ś, *ż, *ć, die mit s, z, c zusammenfallen) und die nichtmasurierenden, zu denen auch die Hochsprache zählt. Es ergibt sich nun folgender Widerspruch. Alle Anzeichen deuten darauf hin, daß sich die polnische Hoch- und Schriftsprache in und um Krakau herausgebildet hat (königlicher Hof, erste Drucke), das aber eindeutig auf masurierendem Territorium liegt. Die polnischen Sprachforscher bilden nun hinsichtlich der Auflösung dieses Widerspruches zwei Parteien: eine großpolnische (K. Nitsch, St. Urbańczyk, St. Rospond) und eine kleinpolnische (W. Taszycki und T. Milewski).

Die großpolnische These muß annehmen, daß die polnische Schriftsprache auf großpolnischem (Posen-Gnesen) oder schlesischem nichtmasurierendem Territorium am Hof der ersten Piasten bzw. Erzbischöfe entstanden ist und als solche fertig mit dem Hof nach Krakau übertragen wurde — was mangels an Denkmälern nicht zu beweisen und wegen des ausgeprägten Latinismus der frühen polnischen Jahrhunderte unwahrscheinlich ist. Für die Vertreter der großpolnischen These gilt es als sicher, daß das Masurieren sehr alt ist⁸¹ und auf das 12.

76) Z. Klemensiewicz - T. Lehr-Spławiński - St. Urbańczyk, Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa [Warschau] 1955. 596 S., Index, PWN. [Histor. Grammatik d. poln. Sprache.]

77) B. Wieczorkiewicz - Roxana Sinielnikoff, Elementy gramatyki historycznej języka polskiego z ćwiczeniami. Warszawa [Warschau] 1959. 304 S., 7 Taf., Index, PZWS. [Elemente d. poln. histor. Gramm. mit Übungen.]

78) H. Grappin, Les noms de nombre en Polonais. Kraków [Krakau] 1950. 166 S., PAU.

79) ders., Histoire de la flexion du nom en Polonais. Wrocław [Breslau] 1956. 312 S., Oss.-PAN (PrJęz 7).

80) M. V. Pavluk, Katehorijsa zajmennyka v staropol'skij movi. Avtoreferat. L'viv [Lemberg] 1951. [Die Kategorie d. Pronomens im Altpolnischen.]

81) St. Rospond, Dawność mazurzenia w świetle grafiki staropolskiej. Wrocław [Breslau] 1957. 503 S., 20 Taf., Oss.-PAN (PrJęz 15). [Das Alter des Masurierens im Lichte der altpolnischen Graphik.] Der Vf. glaubt Spuren des Masurierens schon im 12. Jh. beobachten zu können. Das Werk ist wichtig auch für die Geschichte der Lautbezeichnung im Polnischen. Zum Masurieren vgl. ders., Najnowsze prace o pochodzeniu polskiego języka literackiego. In: PrzeglZach 1955, 1/2, S. 209—232. [Neueste Arbeiten zur Herkunft der poln. Literatursprache.]

82) In populärer Form vertrat sie z. B. W. Taszycki in dem Aufsatz „Powstanie i pochodzenie polskiego języka literackiego. Kraków kolebką literackiej

oder 13. Jh. zurückgeht. Im Gegensatz dazu behaupten die Anhänger der kleinpolnischen These⁸², das Masurieren sei eine verhältnismäßig späte Erscheinung⁸³ und die polnische Schriftsprache sei auf dem kleinpolnischen Territorium in Krakau entstanden, bevor sich dort das Masurieren durchgesetzt hätte.

Es gibt in der Frage der Entstehung der polnischen Schriftsprache noch eine Reihe vermittelnder Auffassungen (besonders W. Kuraszkiewicz und Zdzisław Stieber), die dem Unterschied masurierend: nichtmasurierend nicht die allein entscheidende Rolle beimessen, die einen starken Einfluß des Tschechischen annehmen oder glauben, was nicht unwahrscheinlich ist, daß mehrere Dialekte im Laufe einer längeren Entwicklung bei der Entstehung einer Hochsprache mitgewirkt haben, ja sogar, daß aus Posen/Gnesen (und Schlesien?) nach Krakau ziehende zweisprachige deutsche Bürger (besonders Drucker) mit ihrem nichtmasurierenden Polnisch einen Einfluß ausgeübt hätten.⁸⁴

Die Problematik der Herausbildung einer polnischen Literatursprache ist wohl auch durch aus terminologischen Mißverständnissen entstandene Scheinprobleme belastet.

Warum sich das Masurieren in der Schriftsprache nicht durchgesetzt hat, obwohl der überwiegende Teil des polnischen Sprachgebietes mit den Zentren Krakau und Warschau masurierte, hat neben historischen sicher auch ästhetische Gründe. Eine masurierende Aussprache galt, wie Spottverse bezeugen, sehr früh als „bäurisch“. Die Gebildeten, denen vom zur kritischen Zeit sehr verbreiteten und als vornehm geltenden Tschechischen her die Oppositionen č:c, š:s, ž:z geläufig waren, die erstgenannte auch aus dem damaligen Kirchenlatein, die zweite aus dem Deutschen, betrachteten das Mißachten dieser Unterscheidungen als rustikal-primitiv (vgl. die soziale Relevanz phonetischer Unterschiede im heutigen Englischen). In späterer Zeit hat sicher auch der gewichtige Einfluß der Magnaten usw. aus den östlichen nichtmasurierenden Gebieten das Masurieren von der Schriftsprache ferngehalten, die noch dazu bereits stabilisiert war.

Die Literatur zur Entstehungsproblematik ist überaus reichhaltig. Zweimal wurde der Versuch einer Zusammenfassung unternommen. Der erste hierher gehörige Band⁸⁵ ist K. Nitsch gewidmet, der als Nestor der großpolnischen

poliszczyny“, in: *Twórczość*, 5 (1949), 12, S. 100—117. [Entstehung und Herkunft der poln. Literatursprache. Krakau als Wiege des literar. Polnisch.]

83) d e r s., *Dawność tzw. mazurzenia w języku polskim*. Warszawa [Warschau] 1948. 33 S., TNW. [Das Alter d. sog. Masurierens im Polnischen.]

84) so vor allem W. Kuraszkiewicz in seinem Buch „*Pochodzenie polskiego języka literackiego w świetle wyników dialektologii historycznej*“, Wrocław [Breslau] 1953, 121 S., Oss., und in: *Pochodzenie*, S. 242—336. [Die Herkunft d. poln. Literatursprache im Lichte der Ergebnisse d. hist. Dialektologie.] Dagegen hat sich sehr entschieden W. Taszycki ausgesprochen: *Orzechowski contra Kuraszkiewicz czyli o rzekomym wielkopolsko-niemieckim wkładzie do ogólnopolskiego systemu gramatycznego*. In: *PorJ* 1956/8, S. 296—306. [O. contra K. oder über einen angeblichen großpolnisch-deutschen Beitrag zum gesamtpolnischen grammat. System.]

85) *Pochodzenie polskiego języka literackiego*. Wrocław [Breslau] 1956. 472 S., Oss.-PAN-IBL (Studia staropolskie 3). [Herkunft d. poln. Literatursprache.]

These selbst zu Wort kam (S. 7—17, ergänzter Wiederabdruck eines Aufsatzes a. d. J. 1913). Als weiterer Vertreter der großpolnischen These trat darin St. Urbańczyk auf (S. 82—101, zuerst PamLit 44, 1953, S. 196—215). Weitere Beiträge stammen von T. Lehr-Spławiński (Problem pochodzenia polskiego języka literackiego [Das Problem der Herkunft d. poln. Literatursprache] S. 18—29, Wiederabdruck einer Arbeit a. d. J. 1926, dazu neue Überlegungen S. 337—363), Z. Stieber (S. 102—116, zuerst PamLit 43, 1952, 3/4, S. 917—933), Z. Klemensiewicz⁸⁶ und St. Rospond.⁸⁷ In gemäßigter Form vertrat die kleinpolnische These in dem Band W. Taszycki.⁸⁸ Er ist der sicher richtigen Ansicht, daß die polnische Literatursprache in der geistlichen Sphäre aufkam, und zwar in drei Zentren, Großpolen, Kleinpolen und Masowien. Sehr entschieden für die kleinpolnische Herkunft trat er dann in der Diskussion gemeinsam mit T. Milewski ein.⁸⁹ Das Resumé dieser sehr divergierenden Meinungen zog M. R. Mayenowa (S. 453—471).

Ein zweiter, der Problematik der Entstehung von National- und Literatursprachen gewidmeter Band⁹⁰ enthält neben Studien zur Geschichte des Englischen und Französischen auch einige Beiträge zur Entstehung des Polnischen.⁹¹

Ein bildungsgeschichtliches Argument für die kleinpolnische These brachte Maria Karplukówna.⁹² Eine Bilanz der Arbeiten zur Entstehungsproblema-

86) O różnych odmianach współczesnej polszczyzny. Próba charakterystyki odmian współczesnej polszczyzny z uwzględnieniem przypuszczalnych warunków ich początkowego rozwoju. In: Pochodzenie, S. 178—241. [Von den verschiedenen Varianten d. heutigen Polnisch. Versuch ihrer Charakteristik unter Berücksichtigung d. wahrscheinlichen Bedingungen ihrer anfänglichen Entwicklung.]

87) Problemy genezy polskiego języka literackiego. Uwagi polemiczne do artykułów T. Milewskiego i W. Taszyckiego. Ebenda, S. 117—177, zuerst kürzer in: PamLit 44 (1953), 3/4, S. 512—548. [Probleme d. Genesis d. poln. Literaturspr. Polemische Erwägungen z. d. Artikeln v. T. M. und W. T.]

88) Geneza polskiego języka literackiego w świetle faktów historyczno-językowych. In: Pochodzenie 30—59, zuerst in: LingPosn 3 (1951), S. 206—242. [Die Genesis d. poln. Literaturspr. im Lichte sprachgeschichtlicher Tatsachen.]

89) Polski język literacki powstał w Małopolsce. In: Pochodzenie, S. 364—436. [Die poln. Literaturspr. ist in Kleinpolen entstanden.]

90) Z dziejów powstawania języków narodowych i literackich. Materiały metodologicznej konferencji szkoleniowej PAN (Zakopane, marzec 1955), Warszawa [Warschau] 1956. 153 S., PWN. [Aus der Entstehungsgeschichte der National- und Literatursprachen. Materialien einer methodol. Schulungskonferenz.]

91) St. Urbańczyk, Rozwój języka narodowego. Pojęcia i terminologia. [Die Entwicklung d. Nationalsprache. Begriffe u. Terminologie.]; W. Kuraszkiewicz, Tło społeczne rozwoju polskiego języka literackiego. [Der soziale Hintergrund d. Entw. d. poln. Litspr.]; Z. Stieber, Udział poszczególnych dialektów w formowaniu polskiego języka literackiego. [D. Anteil d. einzelnen Dialekte b. d. Bildung d. poln. Litspr.] Der Band war dem Vf. nicht zugänglich.

92) Przynależność terytorialna studentów i profesorów Akademii Krakowskiej z lat 1511—1530 (Nowy argument za małopolskim pochodzeniem polskiego języka literackiego). In: ZNUJ, 9 (1956), S. 159—184. [Die territoriale Zugehörigkeit der Studenten u. Professoren d. Krakauer Akademie. Ein neues Argument f. d. kleinpoln. Herkunft d. poln. Litspr.]

tik zogen T. Milewski⁹³ und St. Rospond.⁹⁴ Auch nach der großen Diskussion von 1956 blieb das Interesse für die Frage der polnischen Sprachentstehung wach.⁹⁵ Vor dem Moskauer Slawistenkongreß vertrat St. Urbáńczyk noch einmal seine These.⁹⁶

Einen Teilbeitrag zur historischen Grammatik leistete St. Rospond mit einer sprachlichen und orthographischen Charakterisierung der masurischen Drucke des 16. Jhs.⁹⁷ Die ukrainischen Einflüsse auf die polnische Sprache im 16. und 17. Jh. untersuchte Y. Šerech (Ševelev).⁹⁸

Sprachhistorisch eines der ergiebigsten Denkmäler ist der altpolnische Psalter in seinen diversen Redaktionen.⁹⁹ Als Grundlage für weitere Forschungen zur historischen Grammatik und auch für deren Pflege an den Hochschulen sind gute Texteditionen unerlässlich. Einen bedeutenden Fortschritt stellt hier die neue von der PAN betreute Serie der „Biblioteka pisarzy polskich“ [B. d. poln. Schriftsteller] dar, die Faksimilia der Frühdrucke und Glossare aufweist.¹⁰⁰ Ganz besonders wertvoll für die Forschung sind Faksimilia alter Handschriften.¹⁰¹ Einen Überblick des auf diesem Gebiete Geleisteten gab Irena Reślińska-Kwilecka.¹⁰²

93) Nowe prace o pochodzeniu polskiego języka literackiego. In: Pochodzenie, S. 60—81. Zuerst in: PamLit 43 (1952), S. 312—334. [Neue Arbeiten zur Herkunft d. poln. Litspr.]

94) vgl. oben Anm. 81.

95) z. B. T. Lehr-Spławiński, Jeszcze o pochodzeniu polskiego języka literackiego. In: JP 37 (1957), S. 1—19. [Weiteres über d. Herkunft d. poln. Litspr.]; ders., Początki języka polskiego. In: KwartHistor 1960/4, S. 1010—1019. [Die Anfänge d. poln. Spr.]

96) Ogólne warunki powstawania słowiańskich języków narodowych i literackich we wczesnym średniowieczu (na przykładzie polskim). In: Z polskich studiów slawistycznych, Prace językoznawcze i etnogenetyczne na IV Międz. Kongres Slawistów w Moskwie 1958, S. 7—23. [Die allgemeinen Bedingungen der Entstehung der slawischen National- und Literatursprachen im frühen Mittelalter (am Beispiel Polens).]

97) Stanisław Rospond, Druki mazurskie XVI w. Olsztyn [Allenstein] 1948. 126 S. Inst. Mazurski. [Die masurischen Drucke d. 16. Jhs.]

98) Ukrainian influence on the polish language in the 16th and 17th centuries. In: Annals of the Ukrainian Academy in the US, 3 (1953), S. 696—730.

99) Stanisław Rospond, Psalterz Floriański a tak zwana karta Medycka czyli Świdzińskiego. Wrocław [Breslau] 1953. 54 S. (Pr WrTN A/51). [Der Florianer Psalter u. d. sog. Karte d. Medyka oder Ś.] Text, Glossar, sprachhistor. Unters.; St. Reczek, Uwagi o staropolskim języku literackim od średniowiecza do renesansu. Na podstawie przekładów psalterza. In: KwartOpol 1955/1, S. 135 bis 155. [Betrachtungen über die altpoln. Literatursprache vom Ma. z. Renaiss. Auf den Psalterübers. beruhend.]

100) vgl. Zasady wydawania tekstów staropolskich. Wrocław [Breslau] 1955. 184 S., ill. Oss.-PAN-IBL. [Prinzipien f. d. Herausgabe altpoln. Texte.]

101) z. B. Rozmyślanie o żywocie Pana Jezusa tzw. przemyskie. Podobizna rękopisu. Wydał etc. Stefan Vrtel-Wierczyński. Warszawa [Warschau] 1952. XX, 852 S., TNW. [Das sog. Leben Christi aus Przemyśl, Faksimile.];

Sehr geeignet als Quellen sind die den lebendigen Sprachgebrauch festhalten-
den Eidesformeln und protokollierten Aussagen vor Gericht, die für Warschau¹⁰³,
Großpolen¹⁰⁴ und z. T. für Schlesien¹⁰⁵ veröffentlicht wurden. Alte polnische
Texte aus den Sammlungen der Breslauer Universitätsbibliothek edierte Bogdan
Siciński¹⁰⁶, polnische Glossen aus einer Breslauer, früher in Oppeln befind-
lichen Handschrift gab Jerzy Woronczak heraus¹⁰⁷, das Oppelner Vogtei-
buch untersuchte Jerzy Kopeć¹⁰⁸, das Statut der Breslauer Fleischerzunft a. d.
J. 1512 St. Rospond¹⁰⁹, Dokumente aus Ratibor Feliks Pluta¹¹⁰. Auf Denk-
mäler aus dem Kreis Namslau wies Wincenty Urban hin¹¹¹, auf alte Inschrif-
ten aus Ostpreußen Stanisław Flis.¹¹²

Kazania gnieźnieńskie. Podobizna, transliteracja, transkrypcja. Wydał St.
Vrtel-Wierczyński, Poznań [Posen] 1953. XXIV, 165 S., 49 Taf., PTPN
(Zabytki języka i literatury staropolskiej). [Die Gnesener Predigten.]

102) Revue des monuments de la langue et de la littérature polonaises parus
dans des reproductions photographiques (fac-similés) d'après-guerre. In: Ling-
Posn 7 (1959), S. 342—358.

103) W. Kuraszkiewicz — Adam Wolff, Zapiski i rotę polskie XV—
XVI wieku z ksiąg sądowych ziemi warszawskiej. Kraków [Krakau] 1950.
XXVIII, 559 S., 19 Taf., PAU (PrKomJęz 36). [Poln. Aufzeichnungen und Eid-
schwüre d. 15. u. 16. Jhs. aus den Gerichtsbüchern d. Warschauer Landes.]

104) Anlässlich des Millenniums erschienen: Wielkopolskie rotę sądowe XIV—
XV wieku. T. I. Rotę poznańskie. T. II. Rotę pyzdrowskie. Zebrali i opracowali
Henryk Kowalewicz i W. Kuraszkiewicz. Poznań—Wrocław [Posen—
Breslau] 1959/60. 604, 538 S., ill. PWN-PTPN (Zabytki języka i literatury polskiej).
[Großpoln. Eidschwüre. Bd I. Posen, Bd II. Pyzdry.] Ebenfalls großpoln. Gebiet
betrifft der Aufsatz von Stefan Warchoł, Właściwości językowe rot kościań-
skich z lat 1410—1428. In: Annales Univ. M. S.-Curie, Ser. F., 10 (1955), S. 285
bis 316. [Sprachliche Eigentümlichkeiten der Eidschwüre aus Kościan.]

105) St. Reczek, Pięć polskich zeznań sądowych ze Śląska z r. 1561. In:
RozprKomJęz, Wr., 1 (1959), S. 111—147, 7 Taf. [Fünf polnische Aussagen vor
Gericht aus Schlesien (Lamsdorf).] Aus dem Gerichtsbuch z. Z. d. Bischöfe Bal-
thasar u. Caspar.

106) Polskie teksty z XV wieku w zbiorach Biblioteki Uniwersyteckiej we
Wrocławiu. Ebenda, S. 149—184, 9 Taf. [Poln. Texte d. 15. Jhs. i. d. Slgn. d. Univ.-
Bibl. Breslau.]

107) Jerzy Woronczak, Teksty polskie w rękopisie Nr. 43 Biblioteki Kapi-
tularnej we Wrocławiu z połowy XV wieku. Wrocław [Breslau] 1956. 167 S., VI Taf.
(PrWrTN A/55). [Poln. Texte aus d. Mitte d. 15. Jhs. in einer Hs. d. Breslauer
Dombibl.] Die Hs. enthält 2038 polnische Wörter, davon 1500 Glossen, weiter
einen versifizierten Dekalog und das Salve Regina.

108) Księga wójtowska Opola (1698—1721). In: RozprKomJęz, Wr., 1 (1959),
S. 185—203. [Das Oppelner Vogteibuch.]

109) Wrocławska ustawa cechu rzeźniczego z 1512 roku. In: ZN WSP Oppeln,
Językozn., 1 (1957), S. 5—38. [Das Statut d. Breslauer Fleischerzunft.]

110) Charakterystyka językowa dokumentów raciborskich. In: KwartOpol
1958/1, S. 59—81. [Sprachliche Charakteristik d. Ratiborer Dokumente.]

111) Nieznane zabytki języka polskiego z Michalic w powiecie namysłowskim.

Wieweit die Grammatiken des 17. Jhs. als Belege für den damaligen Zustand des Polnischen dienen können, untersuchte Przemysław Z w o l i ń s k i.¹¹³

Diplomatisch getreu abgedruckte altpolnische Texte bietet das Hochschullehrbuch von St. V r t e l - W i e r c z y ń s k i¹¹⁴, „erleichterte“ enthalten die beiden Sammlungen von W. T a s z y c k i.¹¹⁵

Außerordentlich zahlreich waren in der Berichtszeit die Untersuchungen zur Sprache einzelner Autoren und Denkmäler, die wertvolles Material zur historischen Grammatik bieten. Folgende Schriftsteller bzw. anonymen Denkmäler wurden — in chronologischer Reihenfolge — bearbeitet: der St. Florianer Psalter¹¹⁶, die Sophienbibel¹¹⁷, der Psalter von Puławy¹¹⁸, die Apokryphen „Sprawa chędogo“ und „Ewangelia Nikodema“¹¹⁹, Marcin z Miedzerzecza (1428)¹²⁰, der Kaliszer Mammotrekt (1471) und der Psalter des Walenty Wróbel

Ebenda, 1960/4, S. 51—60. [Unbekannte Denkmäler d. poln. Sprache aus Michelsdorf.]

112) Dawne napisy polskie w niektórych miejscowościach powiatu olsztyńskiego. In: RocznOlszt 3 (1960), S. 225—235. [Alte poln. Inschriften in einigen Orten d. Bezirkes Allenstein.]

113) Gramatyki języka polskiego z XVII wieku jako źródło poznania ówczesnej polszczyzny. In: PorJ 1956, S. 251—260, 310—321, 356—369. [Die poln. Grammatiken d. 17. Jhs. als Erkenntnisquelle f. d. damalige Polnisch.]

114) St. V r t e l - W i e r c z y ń s k i, Wybór tekstów staropolskich. Czasy najdawniejsze do roku 1543. Warszawa [Warschau] 2 1950. XV, 368 S., PZWS. [Auswahl altpoln. Texte. Älteste Zeit bis 1543.] Phototyp. Wiedergabe d. Ausgabe von 1930.

115) W. T a s z y c k i, Najdawniejsze zabytki języka polskiego. Wrocław [Breslau] 3 1951. 210 S., Oss. (BiblNarod I/104). [D. ältesten Denkmäler d. poln. Spr.]; d. ers., Wybór tekstów staropolskich XVI—XVIII wieku. Warszawa [Warschau] 2 1955. 276 S., PWN. [Ausgew. altpoln. Texte.]

116) St. R o s p o n d, Czy Psalterz floriański powstał w Kłodzku. In: RocznKłod 2 (1949), S. 5—31. [Ist der St. Fl. Ps. in Glatz entstanden?]; dagegen W. T a s z y c k i, Ps. fl. nie jest zabytkiem śląskim. In: JP 29 (1949), S. 1—13. [Der St. Fl. Ps. ist kein schlesisches Denkmal.]; d. ers., Ps. fl. jest zabytkiem małopolskim. Ebenda, S. 122—125. [Der St. Fl. Ps. ist ein kleinpoln. Denkmal.]; dazu K. N i t s c h, S. 14 u. 125 f.

117) Maria B o b o w s k a - K o w a l s k a, Przynależność dialektyczna Biblii królowej Zofii. In: ZNUJ 24 (1960), S. 105—148. [Die mundartl. Zugehörigkeit d. S.] Von d. Vf.in ins nördl. Klempolen lokalisiert.

118) Maria Z e m b a t y - M i c h a l a k o w a, Analiza historyczno-dialektologiczna Psalterza Puławskiego. In: ZNUWr, A 5 (1957), S. 41—63. [Histor.-dialektol. Analyse d. Ps. v. Puł.] Nur der erste Teil einer größeren Arbeit. Die Vf.in vergleicht den Gebrauch der Nasalvokale im Ps. Puł. u. im Ps. Fl.; W. T a s z y c k i, Czas i miejsce powstania Ps. P. In: PorJ 1954/10, S. 8—17. [Zeit u. Ort d. Entstehung d. Ps. Puł.]. T. setzt d. Denkmal nach Klempolen i. d. Mitte d. 15. Jhs. Dagegen wendete sich W. K u r a s z k i e w i c z, ebenda, 1955/3, S. 107—112.

119) Maria B a r g i e l, O lokalizacji i różnicach językowych „Spr.ch.“ i „E.N.“. In: RozprKomJęz, Ł, 7 (1959), S. 9—32. [Über Lokalisierung u. d. sprachlichen Unterschiede d. „Spr.ch.“ usw.]

120) W. K u r a s z k i e w i c z, Właściwości językowe wielkopolskiego rękop-

(1528)¹²¹, Stanislaus de Jazgarzewo und Stanislaus Scriba¹²², die Predigten des sog. Paterek (Hs. von 1523)¹²³, Biernat z Lublina¹²⁴, Marcin Bielski¹²⁵, Mikołaj Rej¹²⁶, Grzegorz Paweł z Brzezina¹²⁷, Andrzej Trzycieski¹²⁸, Cyprian Bazylik¹²⁹, eine Gruppe von Schriftstellern der Reformation, die in Königsberg gedruckt wurden (Jan Seklucjan, Stanisław Murzynowski, Jan Sandecki-Malecki, Grzegorz Orszak)¹³⁰, Jan Kochanowski¹³¹, Andrzej Kochanowski¹³², Krzysztof Opałiński.¹³³

pisu M. z. M. z 1428 r. In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 122—138. [Sprachl. Eigentümlichkeiten d. großpoln. Hs. d. M. aus M.]

121) Tadeusz Brajerski, O dwu „wielkopolskich“ zabytkach językowych. In: RocznHum TNKUL, IV/1 (1955), S. 89—108. [Über zwei „großpolnische“ Sprachdenkmäler.]

122) Leszek Moszyński, Kilka uwag o dwóch pisarzach mazowieckich XV w. (St. d. J. i St. Sc.). In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 200—219. [Einige Betrachtungen über zwei masowische Schriftsteller d. 15. Jhs.]

123) Maria Karplukówna, Zagadnienia autorstwa tzw. Kazań Paterka. In: ZNUJ 17 (1958), S. 43—92. [Die Frage der Vf.schaft d. Predigten d. sog. P.]

124) St. Hrabec, O języku B. z L. In: Odrodzenie w Polsce III/1, S. 41—54 [Über d. Sprache B. v. L.]

125) P. Zwoliński, Uwagi o języku M. B. Ebenda, S. 61—106. [Betrachtungen über d. Spr. d. M. B.]

126) W. Kuraszkiewicz, Szkice o języku M. R. Ebenda, S. 113—360. [Skizzen ü. d. Spr. d. M. R.]; Stanisław Bąk, O niektórych formacjach imiennych u M. R. Ebenda, S. 361—375. [Über einige nominale Bildungen bei M. R.]; P. Zwoliński, Najdawniejsze opracowanie języka M. R. („Wizerunk“ M. R. z r. 1558 a „Polonicae grammatices institutio“ P. Stojańskiego z r. 1568). In: JP 33 (1953), S. 255—284. [Die älteste Bearbeitung d. Spr. M. R. (Rejs „W.“ und d. „Inst.“ d. Satorius.)]

127) Cezar Piernikarski, Cechy charakterystyczne języka Grzegorza Pawła z Brzezina. Acta Univ. Palackianae (Olmütz), Philologica 2 (1960), S. 61 bis 74. [Charakterist. Züge der Sprache G. P. z B.]

128) St. Bąk, O języku polskim pism Andrzeja Trzycieskiego. In: RozprKom Jęz, Wr, 1 (1959), S. 65—84. [Über d. poln. Spr. d. Werke d. A. Trz.]

129) St. Hrabec, O języku Bazylikowego przekładu „De republica emendanda“ A. F. Modrzewskiego. In: Odrodzenie w Polsce, III/1, S. 396—422. [Über die Spr. d. B.schen Übersetzung der „D. r. e.“]

130) St. Rospond, Studia nad językiem polskim XVI wieku. Wrocław [Breslau] 1949. 533 S. (Pr WrTN A/20). [Studien z. poln. Spr. d. 16. Jhs.]

131) St. Słoiński, O języku J. K. Warszawa [Warschau] 1949. 100 S., TNW. [Über d. Spr. J. K.] Entstand während des Krieges; St. Urbanczyk, Jaką polszczyzną mówił J. K. i jego rówieśnicy. In: JP 33 (1953), S. 214—224. [Was für ein Polnisch sprachen J. K. u. seine Altersgenossen.]; Ewa Ostrowska, Walka o piękne słowo psalterzowe (Psalterz K. i Ps. brzeski). Ebenda, S. 285—317. [Der Kampf um eine schöne Psaltersprache (Der Ps. K.s u. d. Brester Ps.).]; Jadwiga Puzynina, Ze słownictwa „Psałterza Dawidowa przekładania J. K.“. In: PorJ 1955/6, S. 206. [Aus d. Wortschatz d. Psalmenübers. des J. K.] Eine umfassende Darstellung der Sprache Kochanowskis von St. Rospond erschien 1961.

Die Dichtersprache des Goldenen Zeitalters als Ganzes skizziert St. Urban-czyk¹³⁴, die Einflüsse des Ostslawischen und der ostpolnischen Dialekte auf die Sprache dieser und einer etwas späteren Epoche analysiert Stefan Hrabec.¹³⁵ Er behandelt Biernat, Rej, Orzechowski, Klonowicz, Szarzyński, Szymonowicz, Szymon und Bartłomiej Zimorowicz.

Von Schriftstellern der Barockzeit wurden studiert: Adam Gdaci¹³⁶, Waclaw Potocki¹³⁷, Samuel ze Skrzypna Twardowski¹³⁸, vor allem aber Jan Chryzostom Pasek.¹³⁹ Die volkstümliche „Eulenspiegel-Literatur“ untersuchte Z. Stieber¹⁴⁰, die eines Statuts der Klausberger Schusterzunft a. d. J. 1661 Henryk Borek.¹⁴¹

132) H. Borek, Język A. K. na podstawie pierwodruku Eneidy z roku 1590. In: ZN WSP Oppeln Językozn., 1 (1957), S. 101—142. [Die Spr. A. K. auf Grund d. Erstdruckes der Aeneis-Übersetzung.]

133) Stanisław Grzeszczuk, O niektórych problemach stylistyczno-językowych Satyr K. O. In: ZNUJ 24 (1960), S. 203—230. [Über einige stilist.-sprachliche Probleme der Satiren d. K. O.]

134) Rola wielkich pisarzy złotego wieku na tle innych czynników kształtujących normy języka literackiego. In: Odrodzenie w Polsce III/1, S. 425—453. [Die Rolle d. großen Schriftsteller d. Gold. Zeitalters im Vergleich zu anderen Faktoren, die die Normen der Literatursprache gestalteten.]

135) Stefan Hrabec, Elementy kresowe w języku niektórych pisarzy polskich XVI i XVII wieku. Toruń [Thorn] 1949. 159 S., Index, TNT (PrWydzFilol-Filoz III/2). [Ostpoln. Elemente i. d. Spr. einiger Schriftsteller d. 16. u. 17. Jhs.]

136) H. Borek, Frazeologia A. G. In: RozprKomJęz, Wr, 2 (1959), S. 139 bis 173. [Die Phraseologie d. A. G.]

137) Z. Stieber, Uwagi nad językiem W. P. In: PrPolon 5 (1947), S. 9—32. [Betrachtungen zur Sprache W. P.]; Krystyna Kamińska, Kilka uwag o pisowni i języku „Argenidy“ W. P. Ebenda, 12 (1955), S. 21—30. [Einige Betrachtungen zur Orthographie u. Sprache d. „A.“ d. W. P.]

138) Iwo Szlesiński, O języku „Wojny Domowej“ S. T. In: RozprKomJęz, Ł, 7 (1959), S. 37—52. [Über d. Spr. d. „W. D.“ d. S. T.]

139) H. Koneczna, O budowie zdania imćpana Paskowego słów kilkoro. In: PorJ 1956/8—1957/5, insges. 75 S. [Einige Worte über den Satzbau bei P.]; Salomea Szlifersztejn, O językowej stronie dotychczasowych wydań Pamietników J. Ch. P. Ebenda, 1957/6, S. 268—279. [Über d. sprachl. Seite d. bisherigen P.-Ausgaben.]; Halina Rybicka, Z zagadnień szyku wyrazów w języku staropolskim. Ebenda, 1958, 4/5, 10 S. [Zur Problematik d. Wortfolge im Altpoln.]; Zofia Kawyn-Kurz, O funkcj spójników że, żeby, iż w Pam. P. Ebenda, 1958/5, S. 221—232. [Üb. d. Funktion d. Konjunktionen że usw. bei P.]; Barbara Rykiel, Rzeczowniki zbiorowe w Pam. P. Ebenda, 1958/7, S. 351—359. [Die Kollektiva b. P.]

140) O języku fraszek i minucji sowiżrzalskich z XVII w. In: PrPolon 6 (1948), S. 9—17. [Über d. Spr. d. Eulensp.-Facetien u. Minutien d. 17. Jhs.]; ders., Uwagi o języku komedii rybaltowskiej. Ebenda, 8 (1950), S. 59—64. [Betrachtungen über die Spr. d. Schulmeister-Komödie.]

141) Charakterystyka językowa ustawy dla czeladników szewskich w Kluczborku z roku 1661. In: KwartOpol 1956/3, S. 86—96. [Sprachl. Charakt. d. Ordnung f. d. Schustergesellen i. Klausberg.]

Verhältnismäßig spärlich behandelt wurde das 18. Jh. Wir können nur kürzere Aufsätze über Stanisław Trembecki¹⁴², Konstancja Benisławska¹⁴³ und Wojciech Bogusławski¹⁴⁴ nennen, dazu eine etwas ausführlichere Studie über die satirischen Epen dieser Epoche.¹⁴⁵

Das Mickiewicz-Jubiläum von 1955 hat neben einem gewichtigen Sammelband¹⁴⁶ zahlreiche Einzelveröffentlichungen im Gefolge gehabt.¹⁴⁷ Eine Mickiewicz-Konkordanz wird in Thorn erarbeitet.¹⁴⁸ Auch zahlreiche andere Dichter und Schriftsteller des 19. Jhs. sind auf ihre Sprache untersucht worden, so Alex-

142) Franciszek Peplowski, Uwagi o języku St. T. In: Sprawozd TNT 5, 1—4, (1953), S. 93—98. [Über d. Spr. v. St. T.]

143) T. Brajerski, O języku Benisławskiej. In: Sprawozd KUL 7 (1953 bis 1956), S. 71—74. [Über d. Spr. v. K. B.]

144) W. Taszycki, Język ludowy w „Krakowiakach i Góralach“ W. B. In: PamLit 42 (1951), S. 419—429. [Die Volkssprache i. d. „K. u. G.“ v. W. B.]

145) Sergej S. S o v e t o v, Do zagadnienia języka polskich poematów satyrycznych w. XVIII. In: Zesz Wrocław 6 (1953), 1, S. 109—142, zuerst russ. in: Uč Zap Inst-Slavjanoved. I, (1949). [Zur Sprache d. poln. satir. Dichtgn. d. 18. Jhs.]

146) O języku Adama Mickiewicza, Studia. Red. Z. Klemensiewicz. Wrocław [Breslau] 1959. 523 S. Oss.-PAN. [Über d. Spr. A. M.]

147) H. Turska, Z zagadnień języka M. Rymy typu *osie* — *stało się*. In: PamLit 42 (1951), S. 816—841. [Zur Sprache M. Reime v. Typus...]; H. Szwej-kowska, Regionalne tło języka A. M. w brulionach rękopisu Pana Tadeusza. In: RocznZNimOssol 4 (1953), S. 47—62. [Der regionale Hintergrund d. Spr. A. M. i. d. Entwürfen zu P. T.] (mit einer Bibliographie der Arbeiten zur Sprache M.s.); Konrad Górski, Staropolszczyzna w języku A. M. In: PamLit 46 (1955), 1/2, S. 153—210. [Altpolnisch i. d. Spr. A. M.] (mit einer Liste der altpoln. Wörter u. Wendungen); Z. Kawyn-Kurz, Język grupy filomatów. In: JP 35 (1955). S. 333—360. [Die Sprache der Philomathen-Gruppe.]; Z. Klemensiewicz, Jaką rolę i dzięki czemu odegrał M. w rozwoju języka polskiego. Ebenda, S. 322—333. [Welche Rolle hat M. bei der Entwicklung d. poln. Spr. gespielt u. dank welcher Umstände.]; d. r. s., Językoznawstwo wobec problematyki roku M.-owskiego. In: PamLit 47 (1956), S. 647—654. [Die Sprachwissenschaft u. d. Problematik d. M.-Jahres.]; Adam Heinz, Przymiotniki odrzeczownikowe w „Panu Tadeuszu“. In: JP 37 (1957), S. 81—101. [Denominative Adjektiva im P. T.]; J. Trypućko, Źródła języka Mickiewicza. In: Adam Mickiewicz 1855—1955. London 1958. S. 315—348. [Die Quellen d. Spr. M.]; Ja. V. M a c j u s o v i c h, Rabota M. nad jazykom poemy „Pan Tadeusz“. (Po materialam avtorskoj pravki rukopisej poemy). In: Uč Zap Leningr Univ 231 (1957), S. 27—49. [Die Arbeit M. an der Spr. d. „P. T.“ Auf Grund d. Verbesserungen i. d. Hss.]; S. S. S o v e t o v, Stilističeskoe osmyslenie mužesko-ličnych i „predmetnych“ okončanij v poetičeskom jazyke „Grażyny“ M. Ebenda, 97 (1949), S. 51—75. [Die stilistische Relevanz d. maskulin-personalen u. d. „gegenständl.“ Endungen i. d. Dichterspr. v. M. „G.“.]

148) St. Hrabec, Instrukcja redakcyjna „Słownika A. M.“ In: PrPolon 13 (1957), S. 5—36. [Instruktion f. d. Redaktion d. Mickiewicz-Konkordanz.]; Jadwiga Rużyło-Pawłowska, Prace nad „Słownikiem poezji i prozy A. M.“ In: PamLit 50 (1959), 1/2, S. 291—300. [D. Arbeiten a. d. M.-Konkordanz.]

ander Fredro¹⁴⁹, Juliusz Słowacki¹⁵⁰, Ryszard Wincenty Berwiński¹⁵¹, die roman-tische Dichtung als Ganzes¹⁵², Alexander Kozieradski¹⁵³, Władysław Syrokomla (Ludwik Kondratowicz)¹⁵⁴, Tomasz Teodor Jeż (Zygmunt Miłkowski)¹⁵⁵. Eine Studie behandelt die Sprache der Publizistik des Aufstandes von 1831.¹⁵⁶ Einige kürzere Aufsätze handeln über Schriftsteller des Realismus (poln. Positivismus) und Naturalismus, so über Adam Asnyk¹⁵⁷, Bolesław Prus (Alexander Głowacki)¹⁵⁸, Henryk Sienkiewicz¹⁵⁹, Stefan Żeromski¹⁶⁰, Władysław St. Rey-

149) Jerzy Rozen tal, Szkic charakterystyki gramatycznej języka A. F. (Na podstawie pierwszego wydania). In: *PrPolon* 13, 1957, S. 37—62; 14, 1958, S. 125 bis 146. [Skizze z. grammatischen Charakteristik d. Spr. A. F. (Auf Grund d. ersten Auflage).]

150) Zwei Monographien von Andrzej Boleski, Spośród słownictwa „Króla Ducha“ = Słownictwo J. S. IV/1. Łódź [Lodz] 1951. 90 S., Wörterbuch, Index (PrŁTN I/13). [Zum Wortschatz d. „K.-D.“]; Słownictwo J. S. 1825—1849, Łódź [Lodz] 1956. 246 S., Wörterbuch u. Grammatik (PrŁTN I/23). [Der Wortschatz J. S.], und ein Aufsatz von Z. Klemensiewicz, Szkic gramatycznej charakterystyki poetyckiego języka S. In: *JP* 31 (1951), S. 1—14, 68—75. [Skizze d. grammat. Charakteristik d. Dichterspr. S.]

151) Zofia Gosiewska, Uwagi nad językiem „Bogunki na Gople“ R. W. B. In: *PrPolon* 12 (1955), S. 31—52. [Zur Sprache d. „B. n. G.“ v. R. W. B.]; dies., O języku powieści gminnych R. W. B. In: *PorJ* 1957/8, S. 337—354. [Über d. Sprache d. volkstüml. Erzählungen v. R. W. B.]

152) Tereza Skubalanka, Neologizmy językowe w polskiej poezji romantycznej. In: *Sprawozd. TNT* 13 (1959), S. 102—105. [Neologismen i. d. poln. romant. Dichtung.]

153) Z. Kawyn-Kurz, Język pamiętników Krzemienieckiego lekarza. In: *PorJ* 1958/1, S. 7—16; 1958/2, S. 49—57. [Die Sprache d. Memoiren d. Krzemienie-cer Arztes.]

154) J. Trypućko, Język W. S. (L. K.). Przyczynek do dziejów polskiego języka literackiego w wieku XIX. I, II. Uppsala 1955/57. 451, 412 S. (Publications de l'Institut slave d'Upsal 11, 12). [Die Sprache W. S. Beitrag z. Gesch. d. poln. Literaturspr. d. 19. Jhs.]

155) W. Doroszewski, Język T. T. J. (Z. M.). Studium z dziejów języka polskiego XIX w. Warszawa [Warschau] 1949. 417 S., TNW. [Die Spr. T. T. J. Studie z. Gesch. d. poln. Spr. d. 19. Jhs.]

156) Józef Dutkiewicz, Z badań nad terminologią publicystyki powstania listopadowego. In: *ZNUL* 12 (1959), S. 97—132. [Forschungen über die Terminologie d. November-Aufstandes.]

157) Marian Des Loges, Słowo w poezji Asnyka. Szkic z pogranicza semantyki i stylistyki. In: *Księga pamiątkowa... Juliusza Kleinera*. Łódź [Lodz] 1949. S. 367—394. [Das Wort i. d. Dichtung A. Skizze a. d. Grenzgebiet d. Semantik u. Stilistik.]

158) H. Kurkowska, O języku „Lalki“ P. In: *PorJ* 1948, 1, S. 2—11. [Über d. Sprache d. „L.“]

159) J. T. Milik, Gwara ludowa w nowelach S. In: *JP* 26 (1946), S. 139—149. [D. Dialekt i. d. Novellen S.]; dazu K. Nitsch, ebenda, S. 175—177; Eugeniusz Pawłowski, Gwara ludowa w „Krzyżakach“ S. Ebenda, 29 (1949), S. 107—116.

mont¹⁶¹, Władysław Orkan.¹⁶² Die Moderne und die Zwischenkriegszeit schließlich sind vertreten mit Studien über Stanisław Wyspiański¹⁶³, Stanisław Ignacy Witkiewicz¹⁶⁴, Julian Tuwim¹⁶⁵, Zofia Kossak-Szczucka¹⁶⁶, Wincenty Burek¹⁶⁷, Stefan Wiechecki (Wiech).¹⁶⁸

Die Problematik der Orthographie, Graphik und Interpunktion hat einen normativen, einen kritisch-didaktischen und einen historischen Aspekt.

Rechtschreibregeln¹⁶⁹ und Rechtschreibwörterbücher¹⁷⁰ erschienen in mehreren

[D. Dialekt i. d. „Kreuzrittern“ v. S.]; Zofia Mitros, Archaiczne formy fleksyjne w „Ogniem i mieczem“ S. In: *PrPolon* 12 (1955), S. 53—70. [Archaische Flexionsformen in „O. i. m.“ S.]; H. Kurkowska, Język publicystyki S. In: *PorJ* 1957/1, S. 1—16. [Die Spr. d. Publizistik S.]

160) M. Kniaginiowa, Przydawka gradacyjna w języku utworów Ż. In: *PamLit* 50 (1959), 1/2, S. 131—157. [Das gradative Attribut i. d. Spr. d. Werke Ż.]; Stanisław Pigoń, Rzeźba wyrazu u Ż. In: *JP* 40 (1960), S. 81—96, 321—337. [Die Plastik d. Wortes bei Ż.]

161) Maria Rzeuska, „Chłopi“ R. Warszawa [Warschau] 1950, TNW. Kapitel „Gwara“, S. 137—164. [Die „Bauern“ R., Dialekt]; dies., O metodę analizy językoznawczej gwary dzieła literackiego. Z powodu dyskusji nad gwarą „Chłopów“ R. In: *PamLit* 43 (1952), S. 933—960. [Um die Methode d. sprachwiss. Analyse d. Dialektes in einem literar. Werk. Zur Diskussion über d. Dialekt i. d. „Bauern“]; dazu K. Nitsch, ebenda, S. 961—969.

162) Zbigniew Folejewski, La fonction des éléments dialectaux dans les oeuvres littéraires. Recherches stylistiques fondées sur la prose de W. O. Uppsala 1949. 122 S. (Publications de l'Institut slave d'Upsal).

163) Z. Klemensiewicz, Swoiste właściwości języka W. i jego utworów. In: *PamLit* 47 (1956), 1/2, S. 425—504. [Charakterist. Eigentümlichkeiten d. Spr. W. u. seiner Werke.]

164) Irmina Judycka, Neologizmy St. I. W. In: *PorJ* 1950/6, S. 24—26.

165) R. Sinielnikoff, Tzw. narzędnik porównawczy w twórczości poetyckiej J. T. In: *PorJ* 1958/9, S. 429—445; dies., Narzędnik sposobu w poezji J. T. Ebenda, 1959/9, S. 393—406; dies., Narzędnik tautologiczny w poezji J. T. Ebenda, 1960/5, S. 193—207. [Der sog. komparative, der modale u. d. tautologische Instrumental i. d. Dichtung J. T.]

166) M. Kamińska, Archaizacja językowa w „Krzyżowcach“ Z.K.-Sz. In: *RozprKomJęz*, Ł, 6 (1959), S. 129—144. [Sprachl. Archaisierung i. d. „Kreuzfahrern“ d. Z.K.-Sz.]

167) dies., Stylizacja gwarowa w Drodze przez wieś W. B. Ebenda, 5 (1957), S. 171—193. [Mundartl. Stilisierung im „Weg durchs Dorf“ W. B.]

168) B. Wieczorkiewicz, O języku W. i tzw. wiechizmach. In: *PrzegHum* 1959/6, S. 37—56. [Über d. Spr. W. u. d. sog. Wiechismen.]

169) Pisownia polska. Przepisy, słowniczek. Wrocław [Breslau] 12 1957. 167 S., Oss. [Polnische Rechtschreibung. Regeln, kleines Wörterbuch.]; St. Jodłowski — W. Taszycki, Zasady pisowni polskiej i interpunkcji ze słownikiem ortograficznym. Wrocław [Breslau] 13 1958. 296 S. [Prinzipien d. poln. Orthogr. u. Interpunktion mit orthogr. Wörterbuch.] (Die Änderungen von 1956 S. 9—11).

170) dieselben, Słownik ortograficzny i prawidła pisowni polskiej. Wrocław

Auflagen, die jeweils letzten davon berücksichtigen die von der PAN im Jahre 1956 beschlossenen (unwesentlichen) Reformen.

Die Schwierigkeiten der geltenden Orthographie skizzierte St. Urban-czyk¹⁷¹, die Notwendigkeit radikaler Reformen wird verneint.¹⁷² Eine Skizze der Entwicklung der polnischen Rechtschreibung gab St. Urban-czyk.¹⁷³ In neuer Auflage erschien das Standardwerk zur polnischen lateinischen Paläographie¹⁷⁴ des 12.—15. Jhs. Einige Fragen der Graphik in altpolnischen Handschriften wurden behandelt, so ausführlich die der Worttrennung und die Bezeichnung einzelner Laute.¹⁷⁵ Auch die älteren Drucke wurden erforscht¹⁷⁶, ebenso

[Breslau] ⁵ 1958. Oss. 728 S. [Orthograph. Wb. u. Rechtschreibregeln.] Das Wb. ab S. 163; Maria Froelichowa, Słowniczek interpunkcji i zasady przestankowania. Warszawa [Warschau] 1951. 141 S., Arct. [Interpunktionswörterbuch u. Grundsätze f. Abteilung.]; Irena Arctowa, Razem czy osobno. Słowniczek wyrazów pisanych łącznie lub rozdzielnie. Kraków [Krakau] ³ 1951. 169 S., Zapiór. [Zusammen oder getrennt. Kleines Wb. der Wörter, die zusammen oder getrennt geschrieben werden.]

171) Czy nasza ortografia jest trudna? In: JP 40 (1960), S. 189—196. [Ist uns. Orthographie schwierig?]; vgl. auch B. Wieczorkiewicz, Uwagi o ortografii i jej nauczaniu. In: Polonistyka 1959/5, S. 1—13. [Über d. Orthographie u. ihre Erlernung.]

172) K. Nitsch, O nową reformę ortografii. In: JP 25 (1945), S. 11—23. [Um eine neue Rechtschreibreform.]; Z. Klemensiewicz, Czy należy podejmować reformę ortografii? Ebenda, 40 (1960), S. 136—143. [Soll man an eine neue Rechtschreibreform denken?]

173) Rozwój ortografii polskiej. Ebenda, 35 (1955), S. 81—93. [D. Entw. d. poln. Orth.]

174) Stanisław Krzyżanowski, Album palaeographicum. Cracoviae ⁴ 1959/60. 59 S. 31 Taf.

175) H. Popowska — Z. Topolińska, Pisownia łączna i rozdzielna w rękopisach staropolskich (w. XIV—XV). In: StudFilPolSłow 1 (1955), S. 223—286. [Zusammenschreibung u. getrennte Schreibung in altpoln. Hs.]; T. Brajerski, Ze studiów nad polszczyzną XV w. In: SLOcc 19 (1948), S. 309—341. [Aus d. Studien z. poln. Spr. d. 15. Jh. (hauptsächl. über die Graphik der Sophienbibel).]; ders., Rozróżnienie samogłosek *y*, *i* w pisowni kilku polskich zabytków językowych XV w. In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 58—91. [Über d. Unterscheidung der Vokale *y* und *i* i. d. Graphik einiger poln. Denkmäler d. 15. Jhs.]; Jolanta Bułtówna, Rozróżnienie samogłosek *y*, *i*, w kodeksie świętosławowym. In: RocznHum TNKUL VIII/1 (1960), S. 267—281. [Die Unterscheidung der Vokale *y*, *i*, im S.-Kodex.]; Władysław Cyran, Oznaczanie tylnej nosówki przez *u* w niektórych zabytkach języka polskiego XV i XVI wieku. In: RozprKomJęz, Ł, 3 (1955), S. 87—112. [Die Bezeichnung d. hinteren Nasalvokals durch *u* in einigen poln. Denkmälern d. 15. u. 16. Jhs.]

176) K. Kamińska, Pisownia druków polskich XVI w. In: PrPolon 11 (1953), S. 5—28. [Die Graphik d. altpoln. Drucke.]; Stanisław Furmanik, O interpunkcji w drukach staropolskich. In: PamLit 46 (1955), 3/4, S. 426—468. [Über d. Interpunktion d. altpoln. Drucke.]; Irena Klemensiewicz-Bajerowa, Modernizacja pisowni w tekstach z pierwszej połowy XIX w. Artykuł dyskusyjny.

finden wir eine Studie zur Geschichte des Kommas.¹⁷⁷ St. Rospond wies auf graphische und phonetische Substitutionserscheinungen in den ältesten schlesischen Urkunden und Texten hin.¹⁷⁸

Im Bereiche der Phonetik und Phonologie erwähnen wir zunächst zwei orthoepische Behelfe, die von W. Doroszewski u. a. redigierte Wiederauflage des großen Aussprachewörterbuches von St. Szober¹⁷⁹ und der kurzgefaßten Regeln der Gesellschaft der Freunde der Polnischen Sprache.¹⁸⁰

Auch das Standard-Werk der polnischen deskriptiven Phonetik wurde wieder aufgelegt.¹⁸¹ Dazu kamen neue Handbücher.¹⁸² Die polnischen Laute und ihre Artikulation wurden mit Hilfe moderner experimentalphonetischer Methoden untersucht, röntgenographisch¹⁸³ und oszillographisch-spektrographisch.¹⁸⁴ Die heute wirksamen Tendenzen in der Entwicklung der für das Polnische charakteristischen Nasalvokale untersuchte W. Doroszewski¹⁸⁵, die Assimilationen Andrzej Sieczkowski, die Diphthonge Zdzisław Kempf.¹⁸⁶ Statistisch erfaßt wurde die Häufigkeit der polnischen Laute von Maria Steffen.¹⁸⁷

Ebenda, S. 144—158. [Modernisierung d. Graphik v. Texten a. d. 1. Hälfte d. 19. Jhs.]

177) F. Przylubski, Kilka słów o historii przecinka. In: PorJ 1953, S. 11 bis 18, 27—32. [Einige Worte z. Gesch. d. Kommas.]

178) Polsko-niemieckie substytucje graficzne i fonetyczne w najdawniejszych dyplomach i tekstach śląskich. In: ZNUWr A/5, 1957, S. 3—39. [Polnisch-deutsche graphische u. phonetische Substitutionen i. d. ält. schles. Urkunden u. Texten.]

179) St. Szober, Słownik poprawnej polszczyzny. Warszawa [Warschau] 3 1958. 857 S., PIW. [Wörterbuch d. korrekten Polnisch (1 1937).]

180) Prawidła poprawnej wymowy polskiej. Kraków [Krakau] 3 1958. 32 S., TMJP. [Ausspracheregeln.]

181) Tytus Benni, Fonetyka opisowa języka polskiego. Z obrazami polskich głosek podług M. A. Abińskiego, Wr. 1959, 92 S., Oss. [Deskriptive Phonetik d. Poln. Mit Bildern der poln. Artikulationen nach M. A. (1 1915).]

182) M. Dłuska, Prozodia języka polskiego. Kraków [Krakau] 1947, 72 S., PAU (PrKomJez 31). [Prosodie d. Poln.]; dies., Fonetyka polska. Cz. I. Articulacja głosek polskich. Kraków [Krakau] 1950. 114 S. (BiblStudSłow UJ C/5). [Poln. Phonetik. I. Artikulation d. poln. Laute.]; Bohuslav Hála, Fonetika polštiny. Prag 1954. 61 S. (Rozpravy ČSAV, SV, 64/1). [Poln. Phonetik.]

183) H. Koneczna — W. Zawadowski, Przekroje rentgenograficzne głosek polskich. Warszawa [Warschau] 1951. 16 S., 146 T., PWN. [Schnittröntgenaufnahmen d. poln. Laute.]

184) St. Skorupka, Studia nad budową akustyczną samogłosek polskich. Wrocław [Breslau] 1955. 199 S., Oss.-PAN (PrJez 5). [Studien z. akustischen Struktur d. poln. Vokale.]; B. Wierzchowska, Z badań eksperymentalnych głosek nosowych. In: BiulFonogr 3 (1960), S. 67—88. [Experiment. Forschungen z. d. Nasalen.]

185) O niektórych tendencjach fonetycznych we współczesnej wymowie polskiej. In: SprawozdTNW 3 (1949), S. 5—14. [Einige phonet. Tendenzen d. heutigen poln. Aussprache.]

186) W sprawie upodobięń pod względem miejsca artykulacji w języku pol-

Zur deskriptiven Phonologie trug M. Bargielówna mit einer statistischen Arbeit bei. Das Polnische kennt 1971 verschiedene Konsonantengruppen, 411 im Anlaut, 1422 im Inlaut, 138 im Auslaut.¹⁸⁸ Z. Stieber untersuchte die phonologische Funktion der Nasalvokale und die phonologischen Grenzsignale.¹⁸⁹ Durch die in den USA entwickelte spektrographische Analyse der Formanten erhielt die Phonologie ihren experimentalphonetischen Unterbau. Für das Polnische hat Wiktor Jassem solche Untersuchungen durchgeführt.¹⁹⁰ Die immer stärker an Boden gewinnende historische (diachronische) Phonologie, die es gestattet, die zahlreichen Erscheinungen des Lautwandels in ein sinnvolles System zu fassen, hat in Z. Stieber einen bedeutenden Vertreter. Sein Buch bedeutet in der Slawistik eine Pionierleistung.¹⁹¹ Phonologische Betrachtungsweise und Logistik kombiniert der sowjetische Strukturalist Sebastian Konstantinovič Šaumjan bei seinen Untersuchungen zur polnischen Lautgeschichte.¹⁹²

Die meisten Arbeiten zur historischen Lautlehre verwenden die traditionellen Methoden. Mehrere Arbeiten untersuchen das Schicksal bestimmter Lautgruppen¹⁹³, andere das bestimmter Oppositionen.¹⁹⁴ Auch Einzelersei-

skim. Eebenda, 4 (1952), S. 137—146. [Über Assimilationen mit Rücksicht auf die Artikulationsstelle im Poln.]; Czy są dyftongi w polszczyźnie? In: JP 40 (1960), S. 176—189. [Gibt es im Poln. D.?]]

187) Częstość występowania głosek polskich. In: BiulPTJęz 16 (1957), S. 145 bis 164. [Häufigkeit d. poln. Laute (mit Tabellen).]

188) Grupy fonemów spółgłoskowych współczesnej polszczyzny kulturalnej. Eebenda, 10 (1950), S. 1—25. [Gruppen v. Konsonantenphonemen i. d. heutigen poln. Hochsprache.]]

189) Dwa problemy z polskiej fonologii. Eebenda, 8 (1948), S. 56—78. [Zwei Probleme d. poln. Phonologie.]]

190) The Formants of Sustained Polish Vowels. A Preliminary Study. The Study of Sounds. Tokyo (!) 1958. The Phonetic Society of Japan; d. ers. mit B. Piela u. M. Steffen, Average spectra of polish speech. Proceedings of Vibration Problems. (Warschau) 1959. 2, S. 59—71, ill.; d. ers., Wstępna analiza spektrograficzna głosek polskich. In: RozprElektrotechn 1960, 3, S. 333—361. [Erste spektrograph. Analyse d. poln. Laute.]]

191) Z. Stieber, Rozwój fonologiczny języka polskiego. Warszawa [Warschau] 1958. 91 S., PWN. [Die phonologische Entwicklung d. Poln. (! 1952).]; vgl. M. I. Onyškewyč, Zvuky pol'skoj movy XVII—XVIII stst. L'viv [Lemberg] 1949. [Die Laute d. Poln. im 17.—18. Jh.]]

192) S. K. Šaumjan, Istorija sistemy differencial'nych elementov v pol'skom jazyke. Moskva [Moskau] 1958. 89 S., ANSSSR. [Geschichte d. Systems d. differenzierenden Elemente im Poln.]; d. ers., Nekotorye voprosy primenenija dichotomičeskoj teorii fonem k istoričeskoj fonologii pol'skogo jazyka. Moskva [Moskau] 1958. 17 S. In: Doklady k IV Mežd. S'ezdu Slavistov. [Einige Fragen d. Anwendung d. dichotomischen Phonemtheorie auf die poln. historische Phonologie.]]

193) Witold Śmiech, Rozwój historyczny polskich grup spółgłoskowych *śf, *źf, *źdź [Łódź [Lodz] 1953. 164 S. (PrŁTN I/16). [Die histor. Entwicklung d. poln. Konsonantengruppen *řs usw.]; I. Klemensiewicz-Bajerowa, Z historii polskich grup spółgłoskowych. In: BiulPTJęz 12 (1953), S. 129—148. [A. d. Gesch. d. poln. Konsonantengruppen.]; Henryk Ułaszyn, Ze studiów nad grupami

nungen des Lautwandels fanden Beachtung.¹⁹⁵ Großes Interesse bestand für die Nasalvokale und die sog. „verengten“.¹⁹⁶

Angesichts der heute scheinbar so einfachen Betonungsverhältnisse im Polnischen ist man über die verhältnismäßig große Anzahl von Arbeiten zur deskriptiven Akzentologie eher erstaunt.¹⁹⁷ Die historische Akzentologie be-

spółgłoskowymi w języku polskim. Wrocław [Breslau] 1956. 74 S., Oss.-PAN. (PrJęz 8). [Aus d. Studien z. d. poln. Konsonantengruppen.]; M. Karaś, Ze studiów nad polskimi grupami spółgłoskowymi. Nagłos zaimka *wszystek*. In: BiulPTJęz 16 (1957), S. 115—144. [D. Akzent d. Pronomens w.]

194) W. Kuraszkiewicz, Oboczność *-ev // -ov* w dawnej polszczyźnie i w dzisiejszych gwarach. Wrocław [Breslau] 1951. 48 S. (PrWrTN A/28). [Die Opposition ... im Altpoln. u. i. d. heutigen Dialekten.]; I. Klemensiewicz-Bajerowa, Polska oboczność *e // ø* w przyimkach i przedrostkach. In: StudFilPolSłow 1 (1955), S. 162—202. [Die poln. Opposition ... in Präpositionen u. Präfixen.]; M. Karaś, Historia i geografia prepozycji *ot // od* w języku polskim. Ebenda, S. 59—110. [Gesch. u. Geogr. d. Präpos. ... im Poln.]

195) P. Zwoliński, Przejście *t > ʃ* w języku polskim. In: BiulPTJęz 9 (1949), S. 81—96. [Der Übergang v... im Poln. (seit dem Anf. d. 17. Jhs.).]; M. I. Onyškevyč, Zbił prorwyńnych i ščilyńnych priholosnych u pol'skij movi. In: Pytannja slov. movozn. (Lemberg) 5 (1958), S. 209—228. [Zusammenfall d. Verschluß- u. Reibelaute im Poln.]; Kazimierz Rymut, Przejście *l* w *-oł-* w historii języka polskiego. In: ZNUJ 24 (1960), S. 185—201, Kte. [Der Übergang v... i. d. Gesch. d. poln. Spr.]

196) W. Kuraszkiewicz, Znaczenie druków renesansowych w rozwoju polskich samogłosek nosowych. In: JP 33 (1953), S. 245—254. [D. Bedeutung d. Drucke d. Renaissance f. d. Entw. d. poln. Nasalvokale.]; M. Bargiel, Samogłoski nosowe w rękopisach polskich pierwszej połowy XVI w. In: RozprKomJęz, Ł, 2 (1955), S. 159—192. [Nasalvokale i. poln. Hss. d. 1. Hälfte d. 16. Jhs.]; W. Taszycki, Pierwsze druki polskie rozróżniające samogłoski nosowe. In: StudFilPolSłow 3 (1958), S. 129—134. [D. ersten poln. Drucke, d. d. NV unterscheiden.]; I. Bajerowa, W sprawie zaniku samogłosek pochyłonych w języku polskim. In: JP, 38 (1958), S. 325—339. [Zum Schwinden der poln. verengten Vokale.]

197) H. Turska, Zagadnienie miejsca akcentu w języku polskim. In: PamLit 41 (1950), S. 434—468. [D. Problem d. Akzentstelle im Poln.]; H. Koneczna, Co wiemy o akcencie polskim. In: PorJ 1951/4, S. 4—14. [Was wissen wir v. poln. Akzent.]; W. Doroszewski, O akcencie we współczesnym inteligentkim języku polskim. In: SprawozdTNW 4 (1952), S. 64—74. [Über d. Akzent i. d. heutigen poln. Hochsprache.]; M. I. Onyškevyč, Abreviatyry v pol'skij movi ta sposoby jich naholosuvannja. In: VoprSlavJazykozn (Lemberg) 3. [Abkürzungswörter im Poln. u. ihre Betonungsweise.] (unzugängl.); M. Dłuska, Akcent i atona w języku polskim. In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 92—121. [Akzent u. Atona im Poln.]; W. Mańczak, O akcentuacji grup dwuwyrzowych. In: JP 32 (1952), S. 15—24; ders., O akcentuacji grup ponaddwuwyrzowych. Ebenda, S. 145—156. [Über die Akzentuierung d. Gruppen aus zwei u. mehr als zwei Wörtern.]; ders., Enklityki i proklityki w języku polskim. Ebenda, S. 66—76. [Enklitika u. Proklitika im Poln.]

handeln die „Kommentare“ von Leonid Ivanovič Bulachovskij und das Autoreferat einer erst nach der Berichtszeit erschienenen Arbeit¹⁹⁸, die Entwicklung der Komposita Witold Mańczak.¹⁹⁹ Als eine wichtige Quelle für die Rekonstruktion der altpolnischen Akzentverhältnisse dient die Dichtung.²⁰⁰ Den Spuren der Quantität in den ältesten polnischen Denkmälern ist W. Cyran in einem wichtigen Aufsatz nachgegangen.²⁰¹

Von den drei bedeutendsten Publikationen zur Morphologie stammen zwei von Ausländern, eine über die Verteilung der Endungen -a und -u im gen. sing. masc.²⁰² und eine über die Morphologie der Enklitika.²⁰³ Leszek Moszyński behandelte Probleme der historischen Morphologie im Zusammenhang mit dem „Masurieren“.²⁰⁴ Die Rolle der Vokalfülle in der Entwicklung der polnischen Substantivdeklinations untersuchte Z. Kempf. Von ursprünglich 220 Endungen seien 91 übriggeblieben, inexpressive und polymorphe Endungen wurden durch expressive verdrängt.²⁰⁵ Den Entwicklungsgang der fem. Pronomen- und Adjektivdeklinations untersuchte Bronisława Lindertówna, die

198) L. I. Bulachovskij, Akcentologičeskie kommentarii k pol'skomu jazyku. Kiev 1950. 82 S. Univ. [Akzentolog. Kommentare z. Poln.]; Z. Topolińska, Z historii akcentu polskiego (Od połowy XVI w. do dziś). In: Sprawozd. PAN 1, (1958), 3, S. 56—62. [Aus d. Gesch. d. poln. Akzent. v. 16. Jh. bis heute.]

199) O akcentowej ewolucji zrostów. In: JP 33 (1953). S. 155—176. [Über die Akzententwicklung d. Komposita.]

200) Z. Topolińska, Miejsce akcentu w polszczyźnie XVI—XVIII wieku w świetle poezji tego okresu. In: PrPolon 13 (1957), S. 359—409. [Die Akzentstelle im Poln. d. 16.—18. Jhs. im Lichte der damaligen Dichtung.]; dies., Akcent w poezji Marcina Bielskiego. In: PorJ 1959, 1/2, S. 27—35. [D. Akzent i. d. Dichtung M. B.]; Jan Trzynański, Rytmotwórcza funkcja akcentu w wierszu staropolskim. In: PrPolon 12 (1955), S. 71—96. [D. rhythmusbildende Funktion d. Akzentes im altpoln. Vers.]

201) Ślady iloczasu w głównych zabytkach języka polskiego XIV i XV wieku. In: BiulPTJez 11 (1952). [Spuren der Quantität in den wichtigsten poln. Sprachdenkmälern d. 14. u. 15. Jhs. (unzugänglich).]

202) St. Westfal, A Study in Polish Morphology. The genitive singular masculine. 'S-Gravenhage 1956. XIX, 399 S. Mouton. (Slavist. Printings and Reprintings 8.) Zum selben Problem schrieben W. Mańczak, O repartycji końcówek dopełniacza -a : -u. In: JP 33 (1953), S. 70—84, u. St. Jodłowski, O formach budyniu, pasztetu : omleta, biskopta itp. Ebenda, S. 84—94. [Über die Verteilung d. Genetivendungen.]

203) Etienne Decaux, Morphologie des enclitiques polonais. Paris 1955. 236 S., 8 Ktn. (Travaux de l'Inst. d'Et. Slaves 23.)

204) Leszek Moszyński, Wyównania deklinacyjne w związku z mazurzeniem polskim, ruskim, połabskim. Wrocław [Breslau] 1960, 167 S., 5 Ktn. Oss.-PAN (PrJez 21). [Ausgleicherscheinungen in der Deklination im Zusammenhang mit d. poln., ruthen. u. polab. Masurieren.]

205) Rola pełni głosowej w rozwoju polskiej deklinacji rzeczownikowej. In: ZNUWr A/5, (1957), S. 149—175. [Die Rolle d. Schallfülle i. d. Entwicklung d. poln. Substantivdeklinations.]

Wandlungen im 18. Jh. Irena Bajerowa.²⁰⁶ Weitere Arbeiten galten einzelnen Endungen²⁰⁷ und den Archaismen in Deklination²⁰⁸ und Konjugation.²⁰⁹

Das Gebiet der Syntax, vor allem der deskriptiven, war bis zum Zweiten Weltkrieg eines der am schwächsten entwickelten in der Slawistik. Hier ist ein gründlicher Wandel eingetreten, in der Russistik freilich noch stärker als in der Polonistik. Eine knappe synthetische Darstellung in der Form eines Hochschullehrbuches gab Z. Klemensiewicz. Derselbe Autor untersuchte die polnischen Wortgruppen.²¹⁰ In russischer Sprache erschien eine Untersuchung über das Satzgefüge.²¹¹ Mehrere Arbeiten studieren die Grundsätze der Wortfolge im Polnischen.²¹² Seit den Anfängen einer wissenschaftlichen Erforschung

206) Kończówka gen.-dat.-loc. sing. -e i -ej w odmianie zaimkowo-przymiotnikowej rodzaju żeńskiego. In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 139—180. [Die Endungen -e u. -ej i. d. fem. Pronom.- u. Adjektivdeklin.]; Uwagi o rozwoju niektórych form fleksyjnych w XVIII w. In: ZNWSP Kattowitz, Językozn. 1 (1959), S. 5—18. [Über d. Entwickl. einiger Flexionsformen i. 18. Jh.]

207) Władysław Lubaś, Oboczność rzeczownikowej końcówki miejscownika l. mn. -ach // -äch w historii i dialektach języka polskiego. In: ZNUJ 24 (1960), S. 149—183. [Über die Opposition ... im loc. pl. d. Substant.]; H. Turska, Mianownik l. mn. typu *chłopy, draby* w języku ogólnopolskim. In: JP 33 (1953), S. 129—155. [Die nom. pl. v. Typus ... i. d. poln. Gemeinsprache.]; St. Westfal, The *ę* : *q* alternation in modern polish noun declension. In: SlavEEReview 83 (1956), S. 460—486.

208) ders., Quelques formes casuelles archaïques du polonais moderne. In: RevEtSlav 32 (1955), S. 80—92.

209) Maria Malcówna, Archaismy I konjugacji l. kl w języku polskim. In: JP 36 (1956), S. 325—346. [Archaismen d. I. Konjugation d. l. Kl. im Poln.]

210) Z. Klemensiewicz, Zarys składni polskiej. Warszawa [Warschau] 1957. 133 S. PWN. [Abriß der poln. Syntax (mit Bibliographie zur desk. Syntax).]; ders., Skupienia czyli syntaktyczne grupy wyrazowe. Kraków [Krakau] 1948. 96 S. PAU. (PrKomJęz 34.) [Wortgruppen.]

211) Ja. V. Macjusovič, Osnovnye osobennosti složnopodčinennogo predloženiia sovremennogo pol'skogo literaturnogo jazyka (Sravnitel'no s russkim jazykom). In: UčZapLeningr. Univ. 156 (1952), S. 194—218. [Hauptzüge d. Satzgefüges i. d. heutigen poln. Literaturspr. (Verglichen mit dem Russ.).]

212) St. Jodłowski, Zasady polskiego szyku wyrazów. In: Dziesięciolecie WSP w Krakowie, 1946—1956, Zbiór rozpraw i artykuł. Kraków [Krakau] 1957. S. 309—329. [Grundsätze d. poln. Wortfolge.]; E. Decaux, L'autonomie des enclitiques polonais. In: RevEtSlav, 28 (1951), S. 68—79; Annemarie Slupski, Stellung der Personal-Pronomina mit besonderer Berücksichtigung des Reflexiv-Pronomens *się* bei mehreren Verben im Satz. In: ZsfSlPh 23, (1954), S. 137—145; H. Orzechowska-Zielicz, Szyk wyrazów w grupach syntaktycznych z rozwinętą przydawką imiesłową. In: JP 34 (1954), S. 348—363. [Die Wortfolge in Wortgruppen mit erweitertem Partizipialattribut.]; A. S. Posvjanskaja, K voprosu o porjadke slov v pol'skom jazyke. In: KrSoobščInstSlavjanoved 18 (1956), S. 58—67. [Zur Wortfolge im Poln.]; dies., Mesto opredelenija, vyražennogo kačestvennym prilagatel'nym, v sovremennom pol'skom literaturnom jazyke. In: NDVŠ, Filol. Nauki 2 (1959), 2, S. 188—198. [Die Stellung des durch ein qualitatives Adjektiv ausgedrückten Attributs im modernen Poln.]

der slawischen Sprachen hat der Verbalaspekt immer wieder die Aufmerksamkeit auf sich gezogen. Auch die Berichtszeit brachte hier einige Beiträge.²¹³

Einige Studien behandeln die syntaktischen Funktionen einzelner Redeteile²¹⁴ und bestimmter Formkategorien.²¹⁵ Eine Monographie über erweiterte syntaktische Gruppen stammt von A. Mirowicz²¹⁶; die funktionellen Unterschiede von ein- und zweigliedrigen Sätzen untersuchte H. Koneczna.²¹⁷ Das dem

213) C. Verdiani, Aspetti del verbo polacco nel linguaggio letterario. Firenze 1951. XII, 150 S., La Nuova Italia; Kristine Netteberg, Etudes sur le verbe polonais. Copenhagen 1953. 155 S., Rosenkilde u. Bagger; Ignacy Stein, Czasowniki niedokonane i dokonane we współczesnym literackim języku polskim. In: Inter arma, 1946, S. 93—106. [Impf. und. perf. Verba im heutigen Poln.]; Zofia Stamirowska, O wpływie przechodności i nieprzechodności czasownika na jego znaczenie indywidualne (na przykładzie czasownika *suwać, sunąć*). In: JP 35 (1955), S. 247—267. [Vom Einfluß d. Transitivität und Intransitivität d. Verbums auf seine individuelle Bedeutung (am Bsp. . . .)]; Włodzimierz Klimonow, Aspekt i czas w konstrukcjach imiesłowowo-biernych w języku polskim. In: PorJ 1959, 3/4, S. 132—147. (Aspekt u. Zeit i. passiven Partizipialkonstruktionen d. Poln.); ders., Konstrukcje imiesłowowo-bierne z imiesłowem niedokonanym w języku polskim. Ebenda, 1960/5, S. 207—217. [Passive Partizipialkonstr. mit impf. Part. im Poln.]

214) A. Mirowicz, O partykułach, ich zakresie i funkcji. In: BiulPTJęz 8 (1948), S. 134—148. [Über d. Partikeln, ihren Anwendungsbereich u. ihre Funktion.]; St. Jodłowski, O przysłówkach, partykułach i im pokrewnych częściach mowy. In: JP 29 (1949), S. 97—107. [Über Adverbia, Partikeln u. verwandte Redeteile.]; Ju. L. Javorska, Syntaksys zajmennykiv u prostomu rečenni v sučasnij pol'skij literaturnij movi. Kiev 1955. Avtoreferat. [Syntax d. Pronomina im einfachen Satz im heutigen Poln.] Henryk Misz, O pewnym rodzaju użycia bezokolicznika w dzisiejszym języku polskim. In: ZNUTor, Nauki HumSpoł 1960, 3, S. 37—51. [Über eine bestimmte Art d. Anwendung d. Infinitivs im heutigen Poln.]; ders., O użyciu spójników *ale, lecz*, w dzisiejszej polszczyźnie. Ebenda, S. 53—66. [Über d. Verwendung d. Konjunktionen ...i. heutig. Poln.]; L. Řeháček, Syntaktické funkce polského infinitivu ve srovnání s českým. In: Sborn. Slavistick. Prací 1958, S. 52—64. [Die syntakt. Funktionen d. poln. Inf. vergl. m. d. tschech.]

215) Jiří Damborský, Znaczenie krótkich form przymiotników we współczesnym języku polskim. In: Acta Univ. Palackianae (Olmütz), Philologica 2, 1960, S. 43—60. [D. Bedeutung d. kurzen Adjektivformen im heutigen Poln.]; Jan Zaleski, Wołacz w funkcji mianownika w imionach męskich i rzeczownikach pospolitych (formy typu *Józiu, Stasiu; wujciu, dziadziu*). In: JP 39 (1959), S. 32 bis 50. [D. Vokativ in nominativischer Funktion b. männl. Vornamen u. Appellativa.]

216) A. Mirowicz, O grupach syntaktycznych z przydawką. Toruń [Thorn] 1949. 130 S. (TNT, PrWydźFilolFiloz 1/3). [Über erweiterte syntakt. Gruppen.]

217) Funkcje zdań jednoczlónowych i dwuczłónowych w języku polskim. Z polskich prac slawistycznych, Prace językozn., 1958, S. 71—98. [Die Funktionen d. ein- u. d. zweigliedrigen Sätze im Poln.]

Polnischen eigentümliche *genus personale* kennt auch das Rumänische.²¹⁸ Man untersuchte bestimmte Nebensatztypen²¹⁹, ebenso den Kasusgebrauch in negierten Sätzen.²²⁰ Die deskriptive Syntax weist zahlreiche Berührungspunkte mit der Phraseologie auf.²²¹ „Beiträge zur altpolnischen Syntax“ stammen von Eino Nieminen.²²² Auch verschiedene Einzelprobleme der historischen Syntax waren Gegenstand von Studien. Von den syntaktischen Kategorien wurden in ihrem diachronischen Aspekt untersucht: der Dual²²³, die Verbalrektion²²⁴, die Ersetzung des synthetischen Kasusgebrauchs durch präpositionale Konstruktionen²²⁵, das *genus personale*²²⁶, schließlich wieder der Verbalaspekt.²²⁷ Henri Grappin erforschte die Entstehung des Genetiv-Akkusativ²²⁸, Barbara Janowska und Zdzisław Zawadzki die Geschichte des Instr. plur. der Sub-

218) I. K. Kizimija, Ličnyj rod v pol'skom i rumynskom jazykach. In: Revue de Linguistique (Bucarest) 1960/1, S. 147—160. [Das *genus personale* i. d. poln. u. i. d. rumän. Sprache.]

219) H. Misz, Szeregi ze spójnikami *a* we współczesnej polszczyźnie. In: JP 36 (1956), S. 354—364. [Satzreihen mit d. Konjunktion *a* i. heutig. Poln.]; Z. Klemensiewicz, O syntaktycznym stosunku nawiązania. In: Slavia (Prag) 19 (1949/1950), S. 13—27. [Über d. syntakt. Beziehung d. Anknüpfung.]; H. Orzechowska-Zielicz, Szerzenie się typu *na zakładzie*. In: JP 31 (1951), S. 131—140, 173—176. [Die Verbreitung d. Typus...]

220) Krystyna Harrer-Pisarkowa, Przypadek dopełnienia w polskim zdaniu zaprzeczonym. Ebenda, 39 (1959), S. 9—32. [Über d. Objektkasus in negierten Sätzen.]

221) St. Skorupka, Frazologia a składnia. In: BiulPTJęz 17 (1958), S. 97 bis 115. [Phraseol. u. Synt.]

222) E. Nieminen, Beiträge z. altpoln. Syntax. Bd II, Helsinki 1950. 169 S. Acad. Scient. (Bd I 1939).

223) Antonín Dostál, Vývoj duálu v slovanských jazycích, zvláště v polštině. Praha [Prag] 1954. 94 S. ČSAV (Sborník filolog. II/1). [Die Entwicklung d. Duals im Slawischen, bes. im Poln.]; Zofia Strzelczyk, Liczba podwójna u Wacława Potockiego. In: RozprKomJęz, Ł, 2 (1955), S. 215—229. [D. Dual bei W. P.]

224) V. Falkenhahn, Zur Frage nach den treibenden Kräften bei der Gestaltung der polnischen Verbalrektion. In: ZsfSl 1 (1956), S. 22—38.

225) Maria Brodowska, Historyczne procesy przekształceń polskiego cełownika w formy przyimkowe. In: StudFilPolSłow 1 (1955), S. 9—58. [Histor. Prozesse d. Umgestaltung d. poln. Dativ in präposit. Konstruktionen.]

226) E. Fodor, K istorii stanovlenija kategorii personal'nosti v pol'skom jazyke. In: Romanoslavica (Bucarest) 2 (1958), S. 39—54. [Zur Entstehungsgesch. d. Kategorie d. Personalität im Poln.]

227) H. Grappin - Z. Klemensiewicz, O pewnym staropolskim typie użycia czasu teraźniejszego (*przyszedł, a oni śpią*). In: JP 37 (1957), S. 329—346. [Über einen bestimmten altpoln. Gebrauchstypus d. Präsens.]; Tadeusz Skulina, O aspekcie czasownika w słowniku Jana Mączyńskiego. In: ZNUP 23 (1959), S. 109—152. [Üb. d. Verbalaspekt im Wörterb. d. J. M. (1546).]

228) Comment, en polonais, des génitifs sont devenus et deviennent des accusatifs. In: RevEtSlav 28 (1951), S. 50—67.

stantiva.²²⁹ Behandelt wurden historisch die syntaktischen Funktionen der Pronomina²³⁰ und der Konjunktionen²³¹, schließlich verschiedene Satztypen: die subjektlosen Sätze²³², die temporalen Nebensätze²³³ und das Satzgefüge.²³⁴

Günther Wyrzens

229) Narzędnik l. mn. rzeczowników w historii języka polskiego. In: ZNUTor, Nauki HumSpoł 1960, 3, S. 3—36. [D. Instr. pl. d. Subst. i. d. Gesch. d. poln. Sprache.]

230) J. Trypućko, Użycie zaimków osobowych w funkcji podmiotu w staropolskim. In: Studia Slavica Uppsalsensia 1 (1960), S. 119—146. [D. Gebrauch d. Personalpronomina als Subjekt im Altpoln.]

231) O. V. Tkačenko, Narys istoriï z'jasuval'nych spolučnykiv v pol'skij literaturnij movi. Kiev 1954. Avtoreferat. [Kurze Geschichte d. erklärenden Konjunktionen im Poln.]; ders., Z istoriï z'jasuval'nych spolučnykiv v pol'skij lit. movi (Z'jas. spol. a, ano, jako). In: Slov'janśke movoznavstvo, Zbirnyk statěj. I, Kiev 1958. S. 181—209. [Aus d. Gesch. d. erklärenden Konj. im Poln.]; Czesław Bartuła, Ze studiów nad składnią Kazań świętokrzyskich. Zasób związków w zdaniu. In: StudFilPolSłow 2 (1957), S. 7—39. [Zur Syntax d. Heiligenkreuzer Predigten. Der Vorrat an Bindegliedern im Satz.]

232) H. Koneczna, Od zdań podmiotowych do bezpodmiotowych. In: PorJ 1955/8, S. 281—292. [Von Sätzen mit Subjekt zu subjeklosen Sätzen.]

233) Aniela Przybycin, Zdania podrzędne czasowe w „Dworzanie” Górnickiego a w „Żywocie człowieka poczciwego” Reja. In: ZNWSP Kattowitz, Językozn. 1 (1959), S. 95—102. [Temporale Nebensätze im ...]

234) Ja. V. Macjusovič, Iz istorii složnopodčinennogo predloženiia v pol'skom jazyke. In: UčZapLeningr. Univ. 197 (1957), S. 147—171. [Aus d. Gesch. d. Satzgefüges im Poln.]